Ordiziako Udala

Ordizian, **2022ko azaroaren 24a** UDALBATZARRAK Ohiko bilkura egin du udaletxe honetako bilkura aretoan. Hona hemen bertaratuak:

*En Ordizia siendo el día **24 de noviembre de 2022** se reúne en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial el AYUNTAMIENTO PLENO EN Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:*

LEHENDAKARIA:

Adur Ezenarro Agirre jn.

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK:

Maitane Alvarez Garciandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Ainhoa Jimenez Goñi	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jesus M.Lariz Orbezabal	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Itsaso Muñoz Rodriguez	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Lander Mujika Onandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Arantxa Arocena Gomez	EAJ-PNV
Joseba Aranburu Ganzarain	EAJ-PNV
Xabier Crespo Ibarrolaburu	EAJ-PNV
Arantxa Fernandez Alvaredo	EAJ-PNV
Agurtzane Antoñana Arizmendi	EAJ-PNV
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Juan Ignacio Alonso Arratibel	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

IZAN EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ-PNV
Jose Miguel Santamaría Ezeiza	EAJ-PNV

IDAZKARIA:

Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave

KONTUHARTZAILEA:

Aloña Landa Piedrafita jn.

BESTE BERTARATZE ETA IRTEERAK:

AZTERTUTAKO GAIAK:

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

1.- 2022ko urriak 13an udalbatzarrak egindako Aparteko eta presazko bileraren akta zirriborroa onartzea.	*1.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria y urgente del Pleno de fecha 13 de octubre de*
2.- 2022ko urriaren 27an udalbatzarrak egindako ohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.	*2.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión ordinaria del Pleno de fecha27 de octubre de 2022.*
3.- 2022 ekitaldian enplegatu publikoen soldata igoera onartzeko proposamena	*3.- Propuesta de aprobación de la subida salarial de los empleados públicos en el ejercicio 2022.*
4.- Ordiziako udalaren iruzurraren aurkako neurrien planaren aldaketa onartzea.	*4.- Aprobación de la modificación del plan de medidas antifraude del Ayuntamiento de Ordizia.*
4. (I).- Organoa eratzea eta kideen izendapena.	*4. (I).- Constitución del Órgano y designación de miembros del mismo.*
5.- Kreditu gehigarrien aldaketa Proposamena	*5.- Propuesta de modificación de créditos adicionales.*
6.- Kreditu transferentzien aldaketa proposamena	*6.- Propuesta de transferencia de créditos*
7.- ASOCIACIÓN SALVAMENTO MARÍTIMO HUMANITARIO-SMH erakundeari dirulaguntza Onartzea laguntza humanitario proiekturako	*7.- Aprobación de ayuda a la ASOCIACIÓN DE SALVAMENTO MARÍTIMO HUMANITARIO-SMH para realizar el proyecto de "Asistencia Humanitaria"*
8.- Azaroak 25, Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurkako Egunerako instituzio adierazpena.	8.- 25 de noviembre, declaración institucional con motivo del día por la eliminación de la Violencia Contra las Mujeres.
9.- BIZITZA elkarteak aurkeztutako mozioa, Elkarrekin Podemos - Ordizia Orain alderdiak aurkeztutakoa, azken hilabetetan egon den hilkortasunaren gehikuntzari buruzkoa.	*9.- Moción que suscribe la asociación BIZITZA y presenta Elkarrekin Podemos-Ordizia Orain respecto a la sobremortalidad detectada en los últimos meses.*
10.- Onkologikoaren eta Osakidetzaren arteko lotura-hitzarmenari buruzko mozioak: • Elkarrekin Podemos - Ordizia Orain alderdiak aurkeztutako mozioa • EAJ/PNVk aurkeztutako mozioa	*10.- Mociones sobre el convenio de vinculación del Centro Oncológico Onkologikoa y Osakidetza.* • *Moción presentada por Elkarrekin Podemos-Ordizia Orain.* • *Moción presentada por EAJ/PNV*
11.- Udal talde sozialistak aurkeztutako mozioa, Ordizian energia berriztagarria	*11.- Moción que presenta el grupo municipal socialista relativa al impulso de*

ekoiztera eta autokontsumoa sustatzera bideratutako udal-komunitate energetikoa sustatzeari buruzkoa.	*una comunidad energética municipal destinada a la producción de energía renovable y fomento del autoconsumo en Ordizia.*
12.- Kontu-hartzailearen 26, 27 eta 28 ingera txostenak eta hauei dagozkien ebazpenak ingeretan zehaztutako gastuak ordaintzeko agindua emanez.	*12.- Reparos de la Interventora números 26,27 y 28 y orden de pago de los gastos que se determinen en las correspondientes resoluciones.*
13.- Urrian zehar egindako Alkatetzako dekretuen berri ematea. (B22/1207 zenbakitik B22/1331 zenbakietara)	*13.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de octubre. (desde el número B22/1207 al B22/1331)*
14.- Galde-erreguak.	*14.- Ruegos y preguntas.*

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

GORABEHERAK:

ORDUTEGIA:

HASIERA: 18:00etan. **AMAIERA: 19:08 etan.**

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

Abierta la sesión por parte del Presidente, se da lectura al primer punto del orden del día.

1.- 2022ko urriak 13an udalbatzarrak egindako Aparteko eta presazko bileraren akta zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria y urgente del Pleno de fecha 13 de octubre de

Proposamena

Propuesta

2022ko urriak 13an udalbatzarrak egindako Aparteko eta presazko bileraren akta zirriborroa onartzea.

Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria y urgente del Pleno de fecha 13 de octubre de 2022.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:ez da egon

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkateak esan du mezu bat bidali nahi diola Bittor Bolinaga zinegotziari lehenbailehen osatu dadin.

El Alcalde señala que quiere mandar un mensaje al concejal Bittor Bolinaga deseándole su pronta recuperación.

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 4, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- 2022ko urriaren 27ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

2.- Aprobación del borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de octubre de 2022

Proposamena

Propuesta

2022ko urriaren 27ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

Aprobación del borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de octubre de 2022.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da egon.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han generado.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- 2022 ekitaldian enplegatu publikoen soldata igoera onartzeko proposamena

3.- Propuesta de aprobación de la subida salarial de los empleados públicos en el ejercicio 2022.

Proposamena

2022/10/19an, urriaren 18ko 18/2022 Errege Lege Dekretua argitaratu zen BOEn. Horren bidez, energia-kontsumitzaileen babesa indartzeko eta gas naturalaren kontsumoa murrizten laguntzeko neurriak onartzen dira, "Plana + zure energiarako segurtasuna (+HE)" aplikatuz, bai eta sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsarien arloko neurriak eta lehorteak eragindako nekazaritzako behin-behineko langileen babesaren arloko neurriak ere.

Lege horrek VIII. kapituluko 23. artikuluan arautzen du sektore publikoko langileen 2022rako soldata-igoera gehigarria, eta honako hau arautzen du:

23.1 artikulua. Estatuaren 2022rako

Propuesta

El 19/10/2022 se publicó en el BOE el Real Decreto-ley 18/2022, de 18 de octubre, por el que se aprueban medidas de refuerzo de la protección de los consumidores de energía y de contribución a la reducción del consumo de gas natural en aplicación del "Plan + seguridad para tu energía (+SE)", así como medidas en materia de retribuciones del personal al servicio del sector público y de protección de las personas trabajadoras agrarias eventuales afectadas por la sequía.

La referida Ley, regula en el artículo 23 del Capítulo VIII, el incremento retributivo adicional del personal al servicio del sector público para el año 2022, regulando lo siguiente:

Artículo 23.1. Adicionalmente a lo

Aurrekontu Orokorren abenduaren 28ko 22/2021 Legearen III. tituluko I. eta II. kapituluetan eta horiekin bat datozen gainerako manuetan xedatutakoaz gain, sektore publikoaren zerbitzuko langileen ordainsariek ehuneko 1,5eko igoera gehigarria izango dute 2021eko urtarrilaren 1etik aurrera, 2021eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko.

dispuesto en los capítulos I y II del título III de la Ley 22/2021, de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2022, y demás preceptos concordantes, con efectos de 1 de enero de 2022 las retribuciones del personal al servicio del sector público experimentarán un incremento adicional del 1,5 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2021.

Honenbestez, honakoa da erabakitzera daramagun

A la vista de todo ello se propone la adopción del siguiente

AKORDIO PROIEKTUA

PROYECTO DE ACUERDO

LEHENA.- 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera, %1,5eko soldata-igoera gehigarria onartzea 2021eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko, hau da, totalean % 3,5ekoa 2022an.

***PRIMERO**.- Aprobar con efectos de 1 de enero de 2022 una subida salarial adicional del 1,5% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2021, es decir, un total de 3,5% para el año 2022.*

BIGARRENA.- Akordio hau aplikagarria izango zaie udaleko langileei eta udalaren erakunde autonomoetako eta elkarte publikoetako langileei.

***SEGUNDO**.- El presente acuerdo será de aplicación a los empleados públicos del Ayuntamiento así como al personal de sus organismos autónomos y sociedades públicas.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da egon

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han generado

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Ordiziako udalaren iruzurraren aurkako neurrien planaren aldaketa onartzea.
4. (I).- Organoa eratzea eta kideen izendapena.

4.- Aprobación de la modificación del plan de medidas antifraude del Ayuntamiento de Ordizia.
4. (I).- Constitución del Órgano y designación de miembros del mismo.

Proposamena

Propuesta

Toki Entitateen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2 d) artikuluak zehazten denaren arabera, Udalari dagokio ordenantzak onartzea.

De conformidad con el artículo 22.2. d) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, corresponde al Pleno la aprobación de los Reglamentos y Ordenanzas.

Aipatutako Legearen 49 artikuluak zehazten denaren arabera, araudi eta ordenantzak honako prozedura jarraitu beharko dute:

a) Osoko bilkuraren hasierako onarpena.
b) Jende aurreko informazioa eta interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko hogeita hamar eguneko gutxieneko epea ematea.
c) Epe horretan aurkeztutako erreklamazio eta iradokizunen ebazpena eta osoko bilkuraren behen betiko onarpena.

Atendiendo a lo que dispone el artículo 49 de la citada Ley, la aprobación de los reglamentos y ordenanzas se ajustará al siguiente procedimiento:

a) Aprobación inicial por el Pleno.
b) Información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.
c) Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno.

Erreklamaziorik ego iradokizunik aurkeztuko ez balitz, hasierako erabakia behin betiko bihurtuko da, erabaki berririk hartzeko beharrik izan gabe.

En el caso de no presentarse ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá elevado a definitivo el acuerdo de aprobación inicial, sin necesidad de nuevo acuerdo.

PROPOSATZEN dut:

PROPONGO:

1.- Ordiziako Iruzurraren Kontrako neurrien Planaren aldaketari eta bere eranskinei hasierako onarpena ematea.

1.- Aprobar inicialmente la modificación del Plan de medidas Antifraude del Ayuntamiento de Ordizia.

2.- Ordiziako Iruzurraren Kontrako neurrien Planaren aldaketa jendaurrera zabaltzea iragarki taulan eta Gipuzkoako aldizkari Ofizialeko iragarki bidez 30 eguneko epean, interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko aukera emateko, eta Udalak ebatziko ditu iradokizun hauek.

2.- Someter la Modificación del Plan a información pública en el Tablón de anuncios y Boletín Oficial de Gipuzkoa por un plazo de 30 días, dando audiencia a los interesados para la presentación de reclamaciones y sugerencias que serán resueltas por la Corporación.

3.- Erreklamaziorik ez balego, Planaren aldaketa behin betiko onartutzat joko da akordio berrirk gabe.

3.- En el supuesto de que no hubiera reclamaciones la modificación del Plan se considerará aprobada definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

4.- Ordiziako Udaleko Iruzurraren aurkako Organoa eratzea onartzea. Era berean, honako hauek izendatu dira Iruzurraren aurkako Organoko kide:

- *Ordiziako Udaleko idazkaria (edo haren ordezkoa), organoko lehendakari izango dena.*
- *Ordiziako Udaleko kontuhartzailea (edo haren ordezkoa)*
- *Ordiziako Udaleko diruzaina (edo haren ordezkoa)*
- *Ordiziako Udaleko AOT bat izango da organoko idazkaria.*

4.- Aprobar la constitución del Órgano Antifraude del Ayuntamiento de Ordizia. De la misma forma, mediante la presente se designan como miembros del Órgano Antifraude a las/los siguientes:

- *Secretaria/o del Ayuntamiento de Ordizia (o su sustituto/a) que ejercerá la función de presidenta del órgano*
- *Intervertor/a del Ayuntamiento de Ordizia (o su sustituto/a)*
- *Tesorero/a del Ayuntamiento de Ordizia (o su sustituto/a)*
- *Ejercerá como secretario del órgano un/a TAG del Ayuntamiento de Ordizia.*

5.- Argitaratzea Planaren aldaketaren testu osoa eta bere eranskinak bertan jasotako baldintzetan udal honen egoitza elektronikoan eta gardentasun-atarian behin betiko onartutzat jotzen denean.

5.- Publicar el texto íntegro de la modificación del Plan y sus anexos en los términos recogidos en el mismo en la sede electrónica de este Ayuntamiento y en el portal de transparencia, cuando se considere definitivamente aprobado.

6.- Planean aurreikusitako kontsulten eta salaketen kanala martxan jartzea haren aldaketa behin betiko onartzen den momentuan.

6.- Poner en marcha el canal de consultas y denuncias previsto en el Plan en el momento de la aprobación definitiva de su modificación.

<u>Eztabaida</u>

<u>Debate</u>

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da egon

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

Bozketa I:

4.1 Iruzurraren planaren aldaketaren onarpena:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Bozketa II:

4.II Iruzurraren aurkako Organoa eratzea

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2,
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 1 PSE-EE (PSOE) 1)

Beraz Alkate jaunak proposamena onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Kreditu gehigarrien aldaketa Proposamena

5.- Propuesta de modificación de créditos adicionales.

Proposamena

Propuesta

Udaleko Kontu-hartzailea naizen honek, txosten hau idatzi dut Alkateak 2022(e)ko azaroaren 11(e)ko Dekretuan agindutakoa betez, eta 128/2018 Errege Dekretuak, martxoaren 16koak, udal administrazioan estatu mailako gaikuntza duten funtzionarioen araubide juridikoa erregulatzen duenak, 4.1. artikuluaren g) eta h) letretan ematen dizkidan funtzioez baliatuz.

TXOSTENA

Proposamenean jasotako gastu berri edota handiagoei aurre egiteko ez dago behar hainbat kreditu aurtengo aurrekontuan.

Hori hala izanik, proposatutako ordainketa kredituen sorkuntza edo gehikuntza formalizatzeko bidea kreditu aldaketen espedientea tramitatzea da, kreditu gehigarrien modalitatean, 21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Gipuzkoako Toki Entitateen Aurrekontuei buruzkoak, 34. artikuluan agintzen duenaren arabera.

Kreditu gehigarriak finantzatzeko proposatu diren baliabideak bat datoz aipatutako xedapenak aurreikusitakoekin. Gainera, proposatutako finantzaketaren kopurua nahikoa da kreditu gehigarriak oso-osorik finantzatzeko.

Proposatutako gastu berri edota handiagoen premia behar bezala egiaztatuta dago, proposamenean espresuki jasota geratu baita, eta zerbitzuetako aurrekarietatik eta haiei buruzko gainerako kontabilitate datuetatik hala ondorioztatzen baita.

Gastu orokorretarako Diruzaintza Gerakinaren bitartez finantzatuko da, eta honako egoeran geldituko da:

Kredituak finantzatzeko erabiliko den partida / Partida para que financirá los créditos	**AZALPENA** / DESCRIPCIÓN	**Kredituak** / Créditos		
		Egungoak / Disponibles	**Aldaketak /** Modificaciones	**Behin betikoak/** Definitivos
2 870.01.000.00.0000 2022	GASTU OROKORRETARAKOALTXORTEGIA	686.382,32	262.593,39	423.788,93
		686.382,32	**262.593,39**	423.788,93

Aipatutako foru arauaren 34.3. artikuluaren arabera, kreditu gehigarrien modalitatean egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onartzeko eskumena Udalbatzari dagokio eta aplikagarriak zaizkio aurrekontua onartzeko ezarritako informazio, erreklamazio, publizitate eta errekurtsoei buruzko tramiteak. Gainera, espedientearen kopia Gipuzkoako Foru Aldundiari igorri behar zaio.

Hori guztia kontuan izanik, aditzera ematen dut aztertutako espedienteak bete egiten duela legez ezarritakoa.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE

(PSOE) 1)
Aurkakoak: 1 PODEMOS ORDIZIA ORAIN
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Kreditu transferentzien aldaketa proposamena

Proposamena

Udal zerbitzuek dituzten premiei eta obligazioei aurre egiteko beharrezkoa da hainbat gastu berehala egitea. Izan ere, horiek atzeratuz gero sortuko liratekeen kalteak eragin nabarmena izango luke zerbitzuen kalitatean.

Aurrekontuaren exekuzioa aztertu da eta jarraian datorren taulan zehazten denaren arabera partiden arteko kreditu transferentzia bat egitea proposatzen da, aurrekontuaren zenbateko osoa aldatu gabe.

5.- Propuesta de transferencia de créditos

Propuesta

Para hacer frente a las necesidades y obligaciones de los servicios municipales es necesario realizar de forma inmediata una serie de gastos. De hecho, el perjuicio que se produciría en caso de retrasarlas tendría un impacto significativo en la calidad de los servicios.

Se ha analizado la ejecución del presupuesto y se propone según se detalla en la tabla siguiente realizar una transferencia de créditos entre partidas, sin alterar la cuantía total de presupuesto.

KREDITU TRANSFERENTZIEN PROPOSAMENA / PROPUESTA DE TRANSFERENCIA DE CRÉDITOS

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak) / Partidas que transferirán crédito (bajas)

Partida	**Izena** / Denominación	**Hasierako kreditua** / Crédito inicial	**Murrizketa** / Reducción	**Amaierako Kreditua** / Crédito final
1 227.01.171.20.0234 2022	BASOAREN MANTENU LANAK	15.000,00	7.764,20	7.235,80
1 227.01.311.20.0235 2022	GARBIKETA. KOMUNAK	32.000,00	5.000,00	27.000,00
1 226.99.171.20.0234 2022	OIANGUKO JARDUERAK	3.500,00	1.500,00	2.000,00
1 227.99.133.00.0202 2022	APARKALEKU MUGATUEN AZTERKETA	20.000,00	20.000,00	0,00

1 227.99.170.00.0251 2022	PACES=KEIAP	25.000,00	3.026,40	21.973,60
1 226.09.231.70.0110 2022	ONGI ETORRI ESKOLARA	32.000,00	32.000,00	0,00
1 226.13.135.00.0101 2022	COVID-19 GASTUAK	20.000,00	10.000,00	10.000,00
1 214.01.165.00.0237 2022	MANTENU LANAK. MONITORIZAZIOA	18.000,00	6.244,85	11.755,15
1 211.01.933.00.0331 2022	MANTENU LANAK. INSTALAZIOAK. ETXEBIZITZA	19.000,00	3.000,00	16.000,00
1 421.01.172.00.0252 2022	EKARP. ENIRIO ARALAR MANKOMUNITATEA	20.000,00	7.525,65	12.474,35
1 683.04.431.20.0291 2022	DIGITALIZAZIOARIKO GASTU ETA BALIABIDEAK	43.000,00	33.000,00	10.000,00
	GUZTIRA / TOTAL	**247.500,00**	**129.061,10**	**118.438,90**

Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak) / Partidas que recibirán crédtio (altas)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 213.01.132.01.0350 2022	MANTENU LANAK. IBILGAILUAK. ZERBITZUAK	25.500,00	11.000,00	36.500,00
1 221.04.132.01.0350 2022	ERREGAIA. ZERBITZUAK	22.000,00	4.000,00	26.000,00
1 221.12.132.01.0350 2022	EPIAK	5.000,00	3.000,00	8.000,00
1 214.01.153.30.0223 2022	MANTENU LANAK. ALTZARIAK. BIDE PUBLIKOAK	25.000,00	4.500,00	29.500,00
1 214.01.153.40.0224 2022	HONDAKINEN KUDEAKETA. BIDE PUBLIKOAK	4.000,00	10.000,00	14.000,00
1 221.99.163.00.0281 2022	MATERIAL BEREZIAK. KALE GARBIKETA	5.000,00	3.800,00	8.800,00
1 721.01.172.00.0252 2022	ENIRIO. KAPITAL EKARPENA	0,00	8.772,50	8.772,50
1 332.01.011.00.0301 2022	BARNEKO MAILEGUEN INTERESAK	10.000,00	7.000,00	17.000,00
1 500.01.929.00.0322 2022	KREDITU GLOBALA	41.939,70	71.892,54	113.832,24
1 201.01.153.20.0222 2022	ZORUEN MANTENU ETA TRATAMENDUAK	15.000,00	5.096,06	20.096,06
	GUZTIRA	**201.940,52**	**129.061,10**	**282.500,52**

PROPOSATZEN dut:

LEHENENGOA. Ondorengo kreditu aldaketa onartzea, 129.061,10 eurokoa, kreditu transferentzia motakoa , kontu-hartzailearen oniritziarekin.

PROPONGO:

PRIMERO. *Aprobar la siguiente modificación de créditos, de 129.061,10 euros, en la modalidad de transferencias de crédito, con el visto bueno de la interventora municipal.*

BIGARRENA. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean jendaurrean jartzea, erreklamazioak aurkezteko 15 egun baliodunetan.

SEGUNDO. *Someter a exposición pública en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones durante 15 días hábiles.*

-HIRUGARRENA. Epe horretan inolako erreklamaziorik egon ez den kasuan, akordio hau behin betikotzat jotzea, Osoko Bilkuran beste erabaki bat hartu beharrik gabe.

-TERCERO. *Entender el presente acuerdo elevado a definitivo, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo plenario, en el supuesto de que en el citado plazo no haya habido reclamación alguna.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:ez da egon

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Joseba Aranburuk galdetu du Enirioren gaian zalantzak dituela partida ezberdinetan dauden mugimenduetan.

Joseba Aranburu indica que le suscita alguna duda los movimientos existentes en las diferentes partidas deEnirio

Alkateak erantzun du Enirioren ekarpena egitean bi partida ezberdinetara egiten dela ekarpena. Lehenengoa gastu orokorrera, eta bigarrena, aldiz, inbertsiora. Banaturik daude, eta, orohar, 12.474,35 euro gastu arruntera doa eta, aldiz, 8.772,50 euro inbertsioetara doa.

El Alcalde responde que «al hacer la aportación a Enirio se disecciona en dos partidas diferentes. La primera al gasto general y la segunda a la partida de inversión. En consecuencia se distribuye de la siguiente manera 12.474,35 euros se aportan al gasto corriente y 8.772,50 euros a la partida de inversiones.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 1 PODEMOS ORDIZIA ORAIN
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO - SMH erakundeari dirulaguntza Onartzea laguntza humanitaroentzako" proiekturako.

Proposamena

ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO - SMHek dirulaguntza eskaera aurkeztu du "PERTSONA MIGRATUEK ETA ERREFUXIATUEK IHESERAKO ERABILTZEN DITUZTEN ITSAS IBILBIDEETAN LAGUNTZA HUMANITARIOA ETA LARRIALDIAN DAUDEN ITSASONTZIEI ERRESKATEA" proiektua aurrera eramateko.

Ikusita:

- Ordiziako udaleko garapenerako lankidetza-programa arautzen duen araudia, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2012ko abuztuaren 21ean argitaratua, eta araudiko bigarren kapituluan arautzen den "Ekintza gizatiarrentzako larrialdietarako laguntzak" ikusita.

Eskatzaileak udal araudiko baldintzak betetzen dituela.

PROPOSATZEN dut:

ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO - SMH erakundeari 2.000,00.-€ko dirulaguntza **Onartzea** proposatzen da "PERTSONA MIGRATUEK ETA ERREFUXIATUEK IHESERAKO ERABILTZEN DITUZTEN ITSAS IBILBIDEETAN LAGUNTZA HUMANITARIOA ETA LARRIALDIAN DAUDEN ITSASONTZIEI ERRESKATEA" proiektua aurrera eramateko.

7.- Estimar una ayuda a la ASOCIACIÓN DE SALVAMENTO MARÍTIMO para realizar el proyecto de "Asistencia Humanitaria"

Propuesta

***ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO - SMH** ha solicitado ayuda económica para el "PROYECTO DE ASISTENCIA HUMANITARIA Y RESCATE DE BOTES EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA EN RUTAS MARÍTIMAS POR LAS QUE HUYEN PERSONAS MIGRANTES Y REFUGIADAS.".*

Visto:

- *El segundo capítulo del reglamento titulado "Ayudas de emergencia a acciones humanitarias" que regula la ayuda económica solicitada, del reglamento municipal de Ordizia que regula el programa de cooperación al desarrollo, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 21 de agosto del 2012.*

Que la entidad solicitante cumple con las condiciones exigidas.

PROPONGO:

***Estimar** una ayuda de 2.000,00.-€ a **ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO - SMH** para realizar el "PROYECTO DE ASISTENCIA HUMANITARIA Y RESCATE DE BOTES EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA EN RUTAS MARÍTIMAS POR LAS QUE HUYEN PERSONAS MIGRANTES Y REFUGIADAS."*

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da egon

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han generado

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8.- Azaroak 25, Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurkako Egunerako adierazpena.

8.- 25 de noviembre, declaración con motivo del día por la eliminación de la Violencia Contra las Mujeres.

Proposamena

Sexu-jazarpena eta emakumeen aurkako beste sexu-indarkeria mota batzuk espazio publikoetan

Azaroaren 25ean emakumeen beraien eskubidea aldarrikatu nahi dugu, espazio publikoa berdintasun-baldintzetan erabiltzeko eta horiez gozatzeko, herritartasun osoari dagokien eskubideak bermatze aldera. Hitz batez, norberaren askatasun indibidual eta kolektiboaren garapena bermatzea.

Emakume askok aurrerapenak lortu dituzte, banaka egindako ahalegin tematiaren bidez; bai eta mugimendu feministek eta beste erakunde batzuek egindako lanaren bidez ere, espazio publikoak eta pribatuak gizonen eta

Propuesta

El acoso sexual y otras formas de violencia sexual contra las mujeres en espacios públicos

Este 25 de noviembre queremos reivindicar el derecho de las mujeres al uso y al disfrute el espacio público en condiciones de igualdad como garantía del ejercicio de sus derechos de ciudadanía plena y, en definitiva, como garantía del desarrollo de su propia libertad, individual y colectiva.

Se han logrado avances mediante el esfuerzo tenaz de muchas mujeres de manera individual, así como de los movimientos feministas y de otras organizaciones, para la superación de la dicotomía del reparto de los espacios públicos y privados entre hombres y

emakumeen artean banatzeko dikotomia gainditzeko helburuarekin. Hala ere, bi aldeen arteko desberdintasuna agerikoa da oraindik, batzuek eta besteek bizitza publikoan parte hartzeko izan dezaketen erabileran, bai eta gure hirietako eta herrietako kaleez gozatzeko eta haiez jabetzeko orduan ere.

mujeres. Sin embargo, aún existen enormes diferencias en el uso que unas y otros pueden hacer de su participación en la vida pública, del disfrute y de la apropiación de las calles de nuestras ciudades y de nuestros pueblos.

Berdintasunezko erabilera hori murrizten duten mekanismo anitzen artean, sexu-indarkerian jarri nahi dugu fokua; izan ere, mundu osoko emakumeak eta neskatilak espazio publikoan sufritzen ari dira.

Entre los múltiples mecanismos que restringen este uso igualitario, queremos poner el foco en la violencia sexual que las mujeres y niñas de todo el mundo vienen sufriendo en el espacio público.

Emakumeen eta nesken aurkako sexu-indarkeria, indarkeria matxista normalizatuaren testuinguruan, helburu argia du, funtzio sozial zehatz bat: emakumeak kontrolatzea eta haien askatasuna murriztea, hain zuzen ere. Zehazki, jai- eta aisialdi-testuinguruetan gertatzen den sexu-indarkeriak emakumeen sexualitatea kontrolatzeko funtzio hori betetzen du. Era berean, haien nahia, gorputza, mugikortasuna, espazio publikoko okupazioa, gizarte-harremanak eta berdintasun baldintzetan gozatzeko eskubideak kontrolatzea ere.

La violencia sexual ejercida contra las mujeres y las niñas dentro del contexto de la violencia machista normalizada tiene un objetivo claro, una función social definida, la de controlar a las mujeres y reducir su libertad. En concreto, la violencia sexual ejercida en los contextos festivos y de ocio cumple esta función de control de la sexualidad de las mujeres, así como de la libre expresión de su deseo, de su cuerpo, de la movilidad, de la ocupación del espacio público, de las relaciones sociales y de su derecho al disfrute en términos de igualdad.

Beraz, euskal politika publikoen eta administrazioen betebeharra eta helburua da eskura dituen estrategia eta mekanismo guztiak sustatzea, emakumeek eta neskek beren herritartasun osoa gauzatu ahal izateko gure hiri eta herrietako espazio fisikoan, eta horiek erabiltzea, berdintasun-baldintzak bermatuta.

Por lo tanto, es una obligación y un objetivo de las políticas públicas y de las administraciones vascas, promover todas las estrategias y mecanismos a su alcance para garantizar que las mujeres y las niñas puedan ejercer su ciudadanía plena en el espacio físico de nuestras ciudades y pueblos y puedan hacer uso del mismo en condiciones de igualdad.

Kontuan izan behar dugu erreklamatutako eskubidea ez dela segurtasunera mugatzen, baizik eta espazio batean bizitzeko sarbidera eta askatasunera zabaltzen dela; sozializatzeko, bere egiteko eta eraldatzeko, emakumeen eta nesken interesen, nahien eta beharren

Debemos tener en cuenta que el ejercicio del derecho reclamado no se reduce a la seguridad, sino que se extiende al acceso y libertad para habitar un espacio y socializar, para apropiárselo y para transformarlo de acuerdo con los intereses, deseos y necesidades de las mujeres y niñas.

1

arabera.

Toki-administrazioei dagokie, beren politika publikoen eta hiri-plangintzaren bidez, espazio publikoak emakumeen aurkako indarkeriarik gabeko leku lagunkoi bihurtzea.

A las administraciones locales, a través de sus políticas públicas y del planeamiento urbano, les corresponde transformar los espacios públicos en lugares amigables y libres de violencia contra las mujeres.

Nazio Batuen Erakundearen ekimenak, *«Hiri seguruak eta espazio publiko seguruak»*, espazio publiko seguruak eta ahalduntzaileak sustatzen du emakumeentzat eta neskentzat, sexu-jazarpenik eta bestelako sexu-indarkeriarik gabe, berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako indarkeriarik gabeko bizitzen aldeko Herri-Itunaren ildotik.

La iniciativa mundial de ONU Mujeres "Ciudades Seguras y Espacios Públicos Seguros" promueve la creación de espacios públicos seguros y empoderantes para mujeres y niñas, libres de acoso sexual y de otras formas de violencia sexual, en línea también con el Pacto de País por la igualdad y vidas libres de violencia contra las mujeres.

Esparru horretan, Ordiziako Udalak bere gain hartzen ditu konpromiso hauek:

En este marco, el Ayuntamiento de Ordizia asume los siguientes compromisos:

1. Era sakonean ezagutzea emakumeei espazio publikoa ukatzeko modu anitzak, tokiko politiken diseinuan eta garapenean kontuan hartzeko.

1. Conocer en profundidad las múltiples formas de negación del espacio público a las mujeres para tenerlas en cuenta en el diseño y desarrollo de las políticas locales.

2. Lege eta politika integralen ezarpen eraginkorra bultzatzea, espazio publikoetan sexu-indarkeriari aurrea hartzeko eta erantzuteko. Eta, era berean, gaitasunak, sentsibilizazioa, komunitate-mobilizazioa eta beste estrategia batzuk garatzea

2. Impulsar la implementación efectiva de las leyes y políticas integrales para prevenir y responder a la violencia sexual en espacios públicos, a través del desarrollo de capacidades, sensibilización, movilización comunitaria y otras estrategias.

3. Aldaketak bultzatzea jarreretan eta portaeretan, emakumeek eta neskatoek indarkeriarik gabeko espazioez gozatzeko dituzten eskubideak bermatze aldera. Hori gauzatzeko, errespetuzko genero-harremanak, genero-berdintasuna eta segurtasuna sustatzea espazio publikoetan.

3. Impulsar cambios en las actitudes y comportamientos para garantizar los derechos de las mujeres y las niñas a disfrutar de espacios libres de violencia promoviendo relaciones de género respetuosas, la igualdad de género y la seguridad en los espacios públicos.

4. Inbertsioak sustatzea, espazio publikoetan hautemandako segurtasun errealari dagokionez; genero-ikuspegia ziurtatzea hiri-plangintzan, emakumeen beharrizanak kontuan har daitezen.

4. Promover inversiones en seguridad real y percibida en los espacios públicos asegurando el enfoque de género en la planificación urbana para que se tengan en cuenta las necesidades de las mujeres.

5. Berdinsarea tokiko jardunbide sare gisa indartzea, ekimenei eta jardunbide egokiei buruzko ezagutza-trukea errazteko. Eta hiri eta herri seguru eta inklusiboak lortzeko, emakumeentzat eta neskentzat.

5. Reforzar Berdinsarea como la red de buenas prácticas locales para facilitar el intercambio de conocimiento sobre iniciativas y buenas prácticas para conseguir ciudades y pueblos seguros e inclusivos para y con las mujeres y las niñas.

6. Beste erakunde eta administrazio batzuekin lankidetzan aritzea, Emakunde eta foru-aldundiekin besteak beste; gizarte-taldeekin, feministekin, ere, emakumeek eta neskek aukera izan dezaten espazio publikoaz segurtasunez eta berdintasunez gozatzeko.

6. Colaborar con otras instituciones y administraciones, Emakunde y diputaciones forales entre otras, así como con el tejido social, feminista, para que mujeres y niñas puedan disfrutar del espacio público con seguridad y en igualdad.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

9.- BIZITZA elkarteak aurkeztutako mozioa, azken hilabetetan egon den hilkortasunaren gehikuntzari buruzkoa

9.- Moción que suscribe la asociación BIZITZA respecto a la sobremortalidad detectada en los últimos meses.

Proposamena

Udalari aurkeztutako mozioa, azken hilabetetan egon den hilkortasunaren

Propuesta

Moción al Ayuntamiento respecto a la sobremortalidad detectada en los últimos meses seguramente correlacionadas con la

gehikuntzari buruzkoa, seguruenik covid-19 botika geniko esperimentalaren inokulazioarekin lotuta egon daitezkeena

1.- Sarrera

Ukaezina da jendea gero eta kezkatuago dagoela Covid-19 inokulazioek eragindako ondorio kaltegarriekin, batzuek "txerto" izenez ere ezagutuak.

Aurtengo urtarrilean, BIZITZAk Udaleko Alkatetzari jakinarazi zien COVID inokulazioa hgildakoak eta ondorio kaltegarri ugari eragiten ari zela:

"bestetikk medikamentu genikoa ez da eraginkorra: hasieran %95ean immunizatzen zuela esan zuten, gero %30ean, ora 3. Dosia jarri behar dela eraginkortasuna galdu duelako, gero 4.ena… Horretaz gain, 2022ko urtarrilaren 1ean Eudravigilance erakundeak (EMA Europako Sendagaien Agentziaren mendekoa) argitaratutako azken datuek txertaketen ondorio kaltegarrien dimentsioak erakusten dituzte, horietako asko aldez aurretik osasuntsu zueden pertsonenak: 36. 257 heriotza eta 1.540.862 lesio larri. Hori guztia, kaskurik onenean, kontrako erreakzioen, hau da, txertoekin zerikusia dutenean, %10a baino gutxiago jakinarazten direnean".

Ondorioz, Alkatetzak eta udalbatzako gainerako kideek 2022ko urtarrilean zuten lehen aipatutako informazioaren berri.

Gaurko datarekin Alkatetzari eta Udalbatzako gainerako kideei jakinarazi zaie duela aste batzuetatik egiaztatzen ari direla COVID-19aren inokulazioekin lotutako heriotza gehiegi.

Informazio batzuen arabera, covid inokulazioek eragiten dituzten kontrako

inoculación del medicamento génico experimental covid-19

1.- Introducción

La preocupación social por los efectos adversos por la inoculación de lo que se ha conocido como "vacunas covid-19" es innegable.

BIZITZA ya informó el enero de este año a la Alcaldía de su Ayuntamiento que la inoculación COVID estaba provocando fallecidos y muchos efectos adversos:

"… el fármaco génico no es eficaz: al principio se dijo que inmunizaba en un 95%,luego en un 60%, luego en un 30%, ahora hay que inocularse la 3ª dosis porque ha perdido su eficacia, luego la 4ª. Por otro lado, los últimos datos publicados el 1 de enero de 2022 por Eudravigilance, dependiente de la EMA, agencia europea de mediamentos, dan las dimensiones d elos efectos adversos producidos tras las vacunaciones, muchos de ellos en personas previamente sanas: 36.257 muertes y 1.540.854 con lesiones graves. Todo ello cuando se calcula que, en el mejor de los casos, menos del 10% de reacciones adversas son notificadas como tales, es decir, relacionadas con las vacunas".

En consecuencia, la Alcaldía y resto de la corporación de su Ayuntamiento conocía en el mes de enero del 2022 la información antes citada.

Con fecha de hoy se le informa a la Alcaldía y resto de la Corporación que desde hace semanas se está constatando un exceso de muertes que están correlacionadas con las inoculaciones del COVID-19

Según algunas informaciones, los efectos adversos y mortalidad que acarrean las inoculaciones covid es diferente según la

efectuak eta hilkortasuna desberdinak dira markaren eta lotearen arabera (horregatik debekatu zituzten, adibidez, AstraZeneca eta Janssen). Gure ustez, alderdi hori zorrotz aztertzeko eskatu behar da. Izan ere, horrek azalduko luke hilkortasunaren gehikuntza lurraldeen arabera nahiko desberdina izatea. INEren arabera, biztanleri kopurua ikusita, Nafarroak EAE baino %45 handiagoa izan da (uztailera arte 506 hildako gehiago Nafarroak eta 1.147 EAEn). Baina EAE barruan ere alde handiak daude, Eustaten arabera Gipuzkoan Bizkaia-ren bikoitza izan delako (%10,3 eta %5,1 hurrenez hurren), eta Araban %8,9rekin geratu da. Hilkortasunaren gehikuntza hori Europa osoan ikusten ari da, eta handiagoa da coviden inokulazio handiagoak dituzten herrialdeetan.

marca y el lote (por eso prohibieron, por ejemplo, AstraZeneca y Janssen). Creemos que se debe solicitar que se estudie con rigor este aspecto viendo que, en esa línea, la sobremortalidad es bastante diferente dependiendo de los territorios. Según el INE, en proporción a la población, en Navarra es un 45% mayor que en la CAV (hasta julio 506 más fallecido en Navara y 1.147 en la CAV). Pero en la CAV también hay fuertes diferencias porque según el Eustat en Gipuzkoa ha sido el doble que en Bizkaia (10,3% frente al 5,1%), quedando Araba con un 8,9%. Esta sobremortalidad se está viendo en toda Europa y es mayor en los países con mayor inoculación covid.

Gaur egun, jarduera judiziala egiaztatzen ari da, bere ebazpen judizialen bidez, gobernuek modu desegokian jokatu dutela, eta ebazpen judicial banatan, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiak (EAEAN) berriki emandako ebazpenean, EBko covid ziurtagiriaren eskakizuna zabaltzen zuen Eusko Jaurlaritzaren dekretuaren deuseztasuna deklaratzen duenean, adierazten du neurri hori oinarrizko eskubideei eragiten ez die narren, (Nafarroan antzeko aplikatu zen), neurri hori ez dela justifikatzen. Auzitegiak, ebazpen judizial honetan, gogorarazten du arauak aukera eman behar duela “gainerako oinarrizko eskubideekin eta Konstituzioak babestutako ondasunekin modu baketsuan existitzeko, kasu honetan bizitzarako eta osotasun fisikorako eskubidearen presentzia indartsua baita, eta herritarren osasunaren defensa eta babeserako eskubidea”, eta uste dugu oinarrizko printzipio horiek askoz ere gehiago hartu behar direla kontuan.

En la actualidad, la actividad judicial está constatando, a través de sus resoluciones judiciales, que los Gobiernos han actuado de manera inadecuada, y en sendas resoluciones judiciales, entre otras, en la resolución recientemente dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (TSJPV) declarando la nulidad del decreto del Gobierno Vasco que ampliaba la exigencia del certificado covid de la UE (en Navarra se utilizó un decreto parecido), refiere que aun siendo tenue su afectación a derechos fundamentales, ve la medida poco justificada. El tribunal, en esta resolución judicial, recuerda que la norma debe “permitir su pacífica coexistencia con los demás derechos fundamentales y con los bienes constitucionalmente protegidos que se traducen, en este caso, en una potente presencia del derecho a la vida y a la integridad física, y a la defensa y protección de la salud de los ciudadanos”, y consideramos que estos principios fundamentales se han de tomar mucho más en consideración.

Udalbatzari gogorarazi nahi diogu dekretu hau herritar guztien eta, bereziki, gazteekin hertsapen estategia indartzeko erabili zela, COVID inokulazio geniko esperimentala jartzera bultzatzeko. Era beren, nabarmendu nahi dugu Udalak elkarlanean aritu direla Dekretu Baliogabe hau justifikatzeko, eta "beharrezko laguntzaile" gisa jardun dutela inokulatzera bultzatuko zuen gizarte giroa sortzeko. Kontuan hartu gabe, gainera, lehen genekizkien eta orain publikoki gehiago azaleratzen ari diren inokulazio geniko horek osasunerako omen zituen arriskuak.

Queremos recordar a la Corporación que este Decreto fue utilizado para reforzar la estrategia de coacción sobre el conjunto de la población en general, y de los jóvenes en particular, para inducirles a ponerse la inoculación génica experimental, conocida como "vacuna COVID". Así mismo queremos constatar que los Ayuntamientos han colaborado con la justificación de este Nulo Decreto, actuando como "cooperadores necesarios" para crear un clima social dirigido a condicionar y determinar las decisiones de inoculación, ignorando los posibles riesgos para la salud, que ahora están aflorando públicamente.

Ondorioz, aitortu behar da Covid-19 "txerto" esperimental genikoa inokulatzeko erabakiak ez direla ez libreak ez borondatezkoak izan. Bai ordea, zuzenduak, bereziki gazteen kolektiboaren artean.

En consecuencia, debe reconocerse que las decisiones para inocularse la inyección experimental génica COVID-19, no han sido ni libres ni voluntarias, si no direccionadas, especialmente entre el colectivo de los jóvenes.

Udaletako arduradunek barkamena eskatu behar diete publikoki gure herrietako gazteei, ez baituzte babestu eta defendadtu erakunde publikoek euren contra burutu duten hertsapenetik, bultzatu baizik. Baita gainerako biztanleei ere barkamena ere sekatu (txikiei, adinekoei, etab) haien aurka egin duten hertsapen kanpainagatik, apartheid pasaporte lotsagarriarekin.

Es necesario que los responsables de los Ayuntamientos pidan públicamente perdón a los jóvenes de nuestros pueblos ya que no se les ha protegido y defendido de la campaña de coacción que se ha desarrollado contra ellas y ellos desde las Instituciones Públicas, así como al resto de la población: peques, personas de edad, etc., a través del pasaporte de la vergüenza.

Udalaren portaeraren aurrean, BIZITZAk bere zerbitzu juridikoei erantzukizun juridikoak ebaluatzeko eskatu die biztanleriak duen babesgabetasun egoeragatik.

BIZITZA ha encargado a sus servicios jurídicos evaluar la existencia de responsabilidades jurídicas por la situación de desamparo de la población ante el comportamiento de este Ayuntamiento.

Honekin batera doakizu aipatutako gehiegizko hilkortasunari buruzko txosten hauek.

Se adjuntan los siguientes Informes sobre le citado exceso de mortalidad.

2.-Proposamen honi erantsitako txostenak

2.- Informes que se anexan

a) COVID-19 "txertoekin" lotutako gaixotasun eta heriotzen nazioarteko osasun krisiaren adierazpena.

a) Declaración de la Crisis Médica Internacional por enfermedades y muertes correlacionadas con las "vacunas" COVID-19.

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

Orain arte kontrako efektuei buruzko 11 milioi txosten baino gehiago jaso dira eta heriotzari buruzko 70.000 baino gehiago, "COVID-19 txertoak" gisara ezagutzen diren produktuen inokulazioekin lotuta, honeko datu-baseen txostenak aztertuta: CDC VERS (I), Erresuma Batuko Txartel Horia (II), Australiako Kontratko Gertaerak Monitorizatzeko Sistema (III) Europako Eudravigilancia Sistema (IV) eta OMEren Vigiaaccess (V). Badakigu kopuru horiek benetako gertaera guztien %1etik %10era bitarte baino ez dutela erakusten.

Examinando los informes de (I) CDEC VERS, (II) el sistema británico de Tarjeta Amarilla, (III)= el Sistema de Monitoreo de Eventos Advesos Australiano, (IV) el Sistema de Eudravigilancia Europeo y (V) la base de datos de vigiaaccess de la OMS, hasta la fecha ha habido más de 11 millones de informes de efectos adversos y más de70.000 muertes correlacionadas con las inoculaciones de los productos conocidos como "Vacunas COVID19". Sabemos que estas cifras apenas representan entre el 1% al 10% de todos los eventos reales.

b) Jon Ander Etxebarria, Euskadiko Biologo-en Elkargoko dekano ohia: COVID txertoaren eraginkortasunari/ez-eraginkortasunari buruzko txostena eta 4.inokulazioa.

b) Jon Ander Etxeberria, exdecano del Colegio de Biólogos de Euskadi: informe sobre la eficacia/no eficacia de la vacuna covid y 4ª inoculación.

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

Euskadiko biztanleen %89,37ri COVIDaren txertoaren jarraibidi (pauta) osoa eta hirugarren inokulazioarekin %59,37ri egin ondoren, eta Euskal Autonomia Erkidegoko datu ofizialetan oinarrituta, kasuen kopuruak gora egin duenez, eta, batez ere, heriotza gehiegi izan direnez, pentsa daiteke zentzuzko zalantzak daudela txerto horren ontasunaz, bai eta Euskal Administrazio Sanitarioaren laugarren dosia eskatzeaz ere.

Una vez realizada la pauta completa a un 89,37% de la población de Euskadi y de un 5,37% con la tercera inoculación de la vacuna de la COVID, y en base a los datos oficiales de Euskadi-Comunidad Autónoma del País Vasco, y ante el aumento del número de casos y, sobre todo del exceso de fallecimientos, se puede considerar que hay más que dudas razonables de la bondad de esta vacuna como para solicitar la paralización por parte de la Administración Sanitaria Vasca de la inoculación de la cuarta dosis.

c) Pedro Prieto, estatuan eta nazioartean ospe handia duen zientzialaria.

c) Pedro Prieto, científico de reconocido prestigio en el ámbito estatal e internacional.

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Taula horretan ikus daitekeenez, gure herrialdeko gehiegizko heriotzek 68.172 izan ziren pandemiaren urterik txarrenean (202). 24.490 pertsona hil ziren gehiegi, eta biztanleria, neurri handi batean, COVIDen txertoa jartzeke zegoen oraindi. Eta urtea hasi zenetik (abuztura arte), 2022an, 27.441 pertsona hil dira gehiegi, 2021ean baino gehiago. Espainian, erritmo horretan, COVIDeko jendea hiltzen jarraituz gero 2022an 44.500 hildako gehiago izan litezke. Hau da, 2021ean baino 20.000hildako gehiago. Eta 2022an, 2021arekin alderatuta zelan dago txertoa hartu duen biztanleria?

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

De esta tabla, se observa que el exceso de muertes en nuestro país fue de 68.172 en el peor año de la pandemia (2020). Fue de 24.490 muertes en exceso, cuando la población estaba aún en buena medida por vacunar de la COVID. Y en lo que llevamos de año (hasta agosto) en 2022 hay 27.441 muertes en exceso, que son más que en todo 2021. De seguir muriendo gente de COVID en España a estos ritmos, el año 2022 podría acabar en uno 44.500 muertos en exceso. Es decir, unos 20.000 muertos más que en 2021. ¿Y cómo está la población de vacunada en 2022 respecto de 2021?

3.- Udalbatzari eskatzea

Erakunde publikoaren erantzukizuna duten pertsonei gogorarazten diegu herritarrki babesteko betebeharra eta erantzukizuna dutela, eta, horregati, alkatetzari eta gobernutaldeari eskatzen diegu mozio hau aurkez diezaiotela udalbatzari, hemen aurkeztutako justifikazioari buruz, honako ESKABIDE honekin:

1.- Udal honek Udalbatzari onar dezala Eusko Jaurlaritzako arduradunei auditoria bat egiteko eskatzea, azken hilabeteetan Araban, Bizkaia eta Gipuzkoan izandako gehiegizko heriotzen arrazoiak ezagutzeko, eta Euskadiko Biologen Elkargoko Ez dekanoak, Joan Ander Etxebarriak, egindako txostenean egiaztatuta eta Pedro Prieto zientzialariak eta Nazioarteko Krisi Medikoaren adierazpenean aipatutako ondorio kaltegarrien datu baseetan berretsita daudenak (aipatutako hiru agiriak mozio honi erantsi zaizkio)

2.- Udal honek, COVID-ek eragindako

3.- Solicitud al Pleno del Ayuntamiento

Recordamos a las personas con responsabilidades en las Instituciones Públicas que tienen la obligación y responsabilidad de proteger a la población, y por ello solicitamos a la Alcaldía y Equipo de Gobierno que presente al Pleno del Ayuntamiento la presente moción, sobre la justificación aquí presentada, y con la siguiente SOLICITUD:

1.- Que este Ayuntamiento apruebe en sesión plenaria de la Corporación Municipal solicitar a los responsables del Gobierno Vasco a que realicen una Auditoría para conocer las causas de los excesos de defunciones en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa en los últimos meses, y que quedan acreditadas en el informe elaborado por Jon Ander Etxebarria, E Decano del Colegio de Biólogos de Euskadi, y ratificadas por el científico Pedro Prieto y las bases de datos de efectos adversos recogidas en la declaración de Crisis Médica Mundial (los 3 documentos mencionados se anexan a la presente moción)

2.- Que este Ayuntamiento, ante el exceso

gehegizko heriotzak direla-eta, adin tarte desberdinetako txertaketaren ehunekoekin lotuta egon daitezkeenak atxikitako txostenetan ikusten den bezala, Eusko Jaurlaritzako arduradunei eskatzea berehala gelditzeko Osakidetzako arduradunek gaur egun sustatzen ari diren COVID-19 txertoaren 4. inokulazioa.

de fallecimientos habidos por COVID, correlacionados con los porcentajes de vacunación en las distintas franjas de edad, solicite a los responsables del Gobierno Vasco la paralización inmediata de la 4ª inoculación de la "vacuna COVID-19" que se está promoviendo actualmente desde los responsables de Osakidetza.

3.- Udal honek udalerriak azken 10 urteetan hil direnen kopuruak Bizitzari Bidaltzea.

3.- Que este Ayuntamiento facilite a Bizitza el número de personas fallecidas en el municipio en los últimos 10 años.

4.- Badaezpadako neurri gisa, udalerriko egoitzetan adinekoei 4.inokulazio gelditzea eskatzen da, baita udalerriko osasun-zentroetan 6 urteko umeei inokulazioaren 3.dosia injektatzen ere ez, hain gai larria argitu arte.

4.- Que, por precaución, se deje de inocular inmediatamente en las residencias del municipio con la 4ª dosis a mayores y, en los centros de salud del municipio, que no se inyecto la 3ª dosis de la inoculación covid a niños y niñas de 6 años hasta aclarar este tema grave.

5.- Udalerriko osasun agintariei informazioa eskatzea infektatu diren inokulazioen osagaiei eta bi urte hauetan erabilitako lote zenbakiei buruz.

5.- Que solicite a las autoridades sanitarias del municipio información sobre los componentes de los viales que se han inyectado y los números de lotes utilizados estos dos años.

6.- Eskaera honi ematen zaion erantzuna posta elektronikoz BIZITZARI jakinaraztea (bizitzaposta@protonmail.com)

6.- Que la respuesta que se dé a esta solicitud sea notificada a Bizitza (bizitzapostaposta@protonmail.com)

EZTABAIDA

Lehendakariak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

Mila Sukia Elkarrekin Podemos Ordizia Oraineko zinegotziak hitza eskatu du, eta adierazi du bere alderdi politikoak mozioa hau aurkezten duela, BIZITZA izenean,

La concejala de Ordizia Orain, Mila Sukia, ha pedido la palabra y ha señalado que su formación política presenta esta moción para, en nombre de la asociación BIZITZA,

herritarrei aukera emateko beraien hitza Udalbatzan entzun dadin. Horrek ez du esan nahi ados daudenik, eta gaurkoan ez dute mozioa hau defendatzen. Horregatik ez du mozioa irakurriko.

dar la oportunidad a la ciudadanía de que su palabra sea escuchada en el Pleno. Eso no quiere decir que estén de acuerdo y en éste caso, no defienden esta moción. Por esto no la leerá.

Edurne Huesak hitza eskatu du, BIZITZA izenean, eta adierazi du ez zutela mozio honen berririk. Bera STOP COVID PAST taldekoa da, eta orain 3 aste alkateari bilera eskatu diotela adierazi du. Gehienbat, martxoan ospatu zen udalbatzan pasaportearen inguruko mozioa eztabaidatu baitzen, eta jakin nahi dute udalak bertan esandakoak bete dituen edo ez. Bestalde, azken albisteetan, Europan, gehiegizko hilkortasuna ematen dela adierazten dabiltza. Bere hitzetan korrelazioa dago txertoa eta hilkortasunaren artean. Horregatik, horren inguruko ikerketa egitea eskatzen du, eta txertoa ikerketa horretan kontuan izatea (txerto esperimentala izan baita). Azkenik, gaia udalbatzara ekartzea garrantzitsua dela iruditzen zaio, gehienbat tabua bezala tratatu baita gaia. Beraz, Ordiziako Udalari ikerketa egitea eskatzen dio.

Edurne Huesa pide la palabra, en nombre de BIZITZA, y señala que no tenían constancia de esta moción. Ella pertenece al grupo STOP COVID PAST y dice que pidieron una reunión con el alcalde hace 3 semanas. El motivo es que ya que en el pleno municipal celebrado en marzo se debatió la moción sobre el pasaporte sanitario, quieren saber si el ayuntamiento ha cumplido o no con lo allí expuesto. Por otro lado, oyendo lo que recogen las últimas noticias, en Europa, se está dando un exceso de mortalidad. En sus palabras hay una correlación entre la vacuna y la mortalidad. Por ello, pide que se investigue al respecto y que se tenga en cuenta la vacuna en esa investigación (ya que ha sido una vacuna experimental). Por último, considera importante tratar el tema en el Pleno, ya que se ha tratado como tabú. Por lo tanto, solicita al Ayuntamiento de Ordizia la realización de un estudio.

Alkateak adierazi du plataformako 2 kideei udaletik adierazi zaiela martxoan hartutako konpromezua beteko dela. Baina ikerketa nola egin eta nork egin erabaki behar dela (etxeko funtzionarioekin egin edo kanpo enpresa batekin egin). Egina dagoenean horren berri emango du Udalak. Ados dagoela ikerketa eskatzearekin baina aurkeztutako testuaren aurrean abstentzioa bozkatuko duela bere alderdiak. Gehienbat, argudio zientifikoetan ez baitira jakitun, eta hilkortasun horren arrazoiak ez baitira argitu. Baina, ikerketa hori Eusko Jaurlaritzari eskatu behar zaio, eskumena berea baita, eta ez udalari.

El Sr. Alcalde señala que a los 2 miembros de la plataforma se les ha comunicado desde el Ayuntamiento que se cumplirá el compromiso adquirido en marzo. Pero hay que decidir cómo y quién hará la investigación (si con funcionarios del Ayuntamiento o con una empresa externa). Una vez realizado, el Ayuntamiento informará de ello. Está de acuerdo en pedir la investigación pero su partido votará su abstención ante el texto presentado. En su mayoría, porque no pueden valorar los argumentos científicos, y porque las causas de esa mortalidad no se han aclarado. Pero, ese estudio hay que solicitarlo al Gobierno Vasco ya que la competencia es suya y no del ayuntamiento.

Mila Sukia Elkarrekin Podemos Ordizia

Añade, Mila Sukia, concejala de Elkarrekin

Oraineko zinegotziak, aldiz, adierazten du Patxi Aloñarekin hitzegin dela gai honen inguruan ponente bat aurkitzeko. Baina, egun ez dute lortu. Zaragozan gai honen inguruko ponentzia egin da, eta interesgarria litzateke hemen ere horrelako bat egitea. Esandakoak esanda, Alkateak esandakoarekin ados dago.

Podemos Ordizia Orain, que se ha hablado con Patxi Aloña para encontrar un ponente sobre este tema, pero a día de hoy no lo han conseguido. En Zaragoza se ha realizado una ponencia sobre este tema y sería interesante que aquí también se hiciera una de estas características. Dicho esto, está de acuerdo con lo manifestado por el Alcalde.

Joseba Aranburu EAJko zinegotziak adierazi du ados dagoela Alkateak esandako guztiarekin.

El concejal del PNV, Joseba Aranburu, manifiesta su conformidad con todo lo dicho por el Alcalde.

Edurne Huesak hitza eskatzen du eta honakoa adierazten du: mozioak esaten duena ez duela aztertu, baina argi du udalak zorrozki bete dituela COVIDaren inguruan eman diren dekretuak. Orain Udalari ez dagokiola esatea ez da egokia. Ordiziako herrian eman diren datuak atera, eta Euskadin eta Espainian zer gertatu den aztertu. Ez baduzue ikusi nahi begiak itxi. Dena ezkutatzen zabiltzate, baina badakizue zer dagoen.	*Edurne Huesa pide la palabra y manifiesta: «No ha estudiado lo que dice la moción, pero tiene claro que el ayuntamiento ha cumplido escrupulosamente los decretos que se han dado en torno a la COVID. Decir ahora que no le corresponde al Ayuntamiento no es apropiado. Sacar los datos que se han dado en la localidad de Ordizia y analizar lo qué ha pasado en Euskadi y en España. Si no lo queréis ver, cerrad los ojos. Estáis ocultándolo todo, pero ya sabéis lo que hay.*
Alkateak adierazten du aurkeztu den mozioa irakurri ere ez egitea ez dela serioa. Baina Ordizian eman denaren ikerketa egingo dela, aurrez esan bezala.	*El alcalde señala que ni leer siquiera la moción que se ha presentado es serio. Pero que se va a hacer una investigación de lo sucedido en Ordizia, como se ha dicho anteriormente.*
Joseba Aranburu EAJko zinegotziak adierazten du txertoak efektuak dituela esaten duzue, baina COVIDak ere efektuak ditu. Guk behintzat etxekolanak egin ditugu, eta mozioa irakurri dugu. Txertoa jarri dugunak solidarioak izan gara jarri ez dutenak ondo bizi daitezen.	*El concejal del PNV Joseba Aranburu responde que afirman que la vacuna tiene efectos, pero la COVID también los tiene. Al menos nosotros hemos hecho los deberes y hemos leído la moción. Los que nos hemos vacunado hemos sido solidarios para que vivan bien los que no se la han puesto.*
Iñaki Dubreuil PSE-EEko zinegotziak hitza eskatzen du eta honakoa adierazten du: bere alderdiak aurka bozkatuko duela. Erabiltzen den argudioarekin ez baitago ados, eta aldi berean Udala gaitz guztien arduradun egitea ez baita bidezkoa. Udalak legea bete du eta MoMoak 2004 urtetik diardu. Hau sortu zen temperatura gehikuntzaren inguruan azterketa egiteko. Gaur egun %43koa da baina ez da egia kopuru hori dena COVIDaren hildakoek	*Iñaki Dubreuil, concejal del PSE-EE, pide la palabra y señala que su partido votará en contra porque no está de acuerdo con el argumento que se esgrime, al tiempo que no es justo que el Ayuntamiento se haga responsable de todos los males. El Ayuntamiento ha cumplido la ley y el sistema MoMo lleva funcionando desde 2004. Fue creado para estudiar la incidencia en la salud en base al aumento de la temperatura o cambio climático. . Hoy en*

osatzen dutenik, hau da, gaixotasun kronikoen arreta ez egokiak ere sortu du hilkortasuna igotzea. Instituzio asko dabiltza jarraipena egiten, eta errespetu gutxiz hitzegiten dela egiten den lana kontuan izan gabe. Aldameneko efektuak (kolateralak) beti daude, adibidez gripearen kasuan milioika dosi eman dira, eta, aldiz, hilkortasuna 0,004 koa izan da. Mozioaren idatzia agian ez da egokiena bere ustez.	*día, el porcentaje de fallecidos asciende a un 43%, pero no es cierto que todo este número esté formado por los fallecidos del COVID, es decir, la atención inadecuada a las enfermedades crónicas también ha generado un aumento de la mortalidad. Hay muchas instituciones haciendo seguimiento y hablando con poco respeto sin tener en cuenta el trabajo que se hace. Los efectos adyacentes (colaterales) siempre existen, por ejemplo en el caso de la gripe se han administrado millones de dosis, mientras que la mortalidad ha sido de 0,004. El escrito de la moción quizá no sea el más adecuado a su juicio.*
Asun Gonzalez herritarrak hitza eskatu eta adierazi du udalbatzara gaia eramatea eskertzekoa dela, eta espero du Alkatearekin hitzegiteko aukera izatea. Eskatzen du Ordizian egon diren hildakoen tasak aztertu edo eskatzea.	*La vecina, Asun González pide la palabra y señala que es de agradecer que haya tratado el tema en el Pleno y espera poder hablar con el Alcalde. Pide que se analicen o soliciten las tasas de fallecidos que ha habido en Ordizia.*
Edurne herritarrak hitza eskatu eta adirazten du Joseba Aranburu Zinegotziak esandakoa soberan dagoela. Europako Parlamentuan adierazi da txertoak ez duela balio izan transmisioa saihesteko, eta ez zela ikertu. Beraz, hori aintzat hartzea.	*Edurne solicita la palabra y dice que sobra lo dicho por el Concejal Joseba Aranburu. En el Parlamento Europeo se ha señalado que la vacuna no ha servido para evitar la transmisión, ni fue investigada. Por tanto, tenerlo en cuenta.*
Asier herritarrak hitza eskatu eta adierazten du 2-3 hilabeteetan jasandako presioa izugarria izan dela, eta datuek zerbait gertatu dela adierazten dutela. Bestalde mozioa gaur eztabaidatuko zela azken orduan jakin dutela.	*Asier desde el público, solicita la palabra y manifiesta que la presión sufrida durante los 2-3 meses ha sido tremenda y que los datos indican que algo ha pasado. Por otra parte, han sabido que la moción se iba a debatir hoy a última hora.*
Idazkariak hitza eskatu, eta adierazten du mozioaren aurkezpenaren prozedura egoki egin dela. Legeak adierazten duen denboran eta moduan.	*Interviene La secretaria y manifiesta que el procedimiento de presentación de la moción se ha realizado correctamente. En el tiempo y en la forma que señale la ley.*

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 0
Aurkakoak: 2 (ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN) 1, PSE-EE (PSOE) 1
Abstentzioak:13 (EUSKAL HERRIA BILDU (EH Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1

Beraz Alkate jaunak proposamena ez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

10.- Elkarrekin Podemos - Ordizia Orain eta EAJ/PNV alderdiak aurkeztutako mozioa, Onkologikoaren eta Osakidetzaren arteko lotura-hitzarmenari buruzkoa.

10.- Moción presentada por Elkarrekin Podemos-Ordizia Orain y EAJ/PNV sobre el convenio de vinculación del Centro Oncológico Onkologikoa y Osakidetza.

Elkarrekin Podemos-Ordizia Orain aurkeztutako mozioa

Moción presentada por Elkarrekin Podemos-Ordizia Orain

ZIOEN AZALPENA

Onkologikoa, Kutxa Fundazioaren Institutu Onkologikoa, minbiziaren prebentzio, diagnostiko, ikerketa eta tratamendurako ospitale bat izan da, eta Gipuzkoako ezaugarrietako bat izan da. Minbiziaren tratamenduan metodo, tratamendu eta zerbitzuetako bikaintasuna aintzatetsi dute profesionalek, pazienteek eta erabiltzaileek.

2019az geroztik, Osasun Sailak eta Onkologikoa Fundazioak sinatutako atxikimendu-hitzarmenetik aurrera, Onkologikoa Fundazioa Euskadiko Osasun Zerbitzuan Integratzen hasi zen, osasun-zerbitzuak emateko. Hasiera batean, lotura hori Onkologikoan garatzen ari ziren puntako sinergien eta Osakidetzako espezialista onenen sinergien batura izatea espero zen. Hala ere, Euskadin erreferentziazko minbiziaren prebentzioari, diagnostikoari eta tratamenduari buruzko monografiko bat finkatzetik espero zen emaitza ez da bete.

Enpresa-batzordeak, pazienteen elkarteak eta erabiltzaileek antolamendu-disfuntzio handiak

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Onkologikoa, Instituto Oncológico de Kutxa Fundazioa, es un hospital monográfico de prevención, diagnóstico, investigación y tratamiento del cáncer, y ha sido una de las señas de identidad de Gipuzkoa. Su excelencia en métodos, tratamientos y servicio en el tratamiento del cáncer han sido reconocidos tanto por profesionales como por pacientes y personas usuarias.

Desde el año 2019, a partir del Convenio de vinculación suscrito entre el Departamento de Salud y la Fundación Onkologikoa, se inicia la integración de Onkologikoa Fundazioa en el Servicio Sanitario de Euskadi para la provisión de servicios sanitarios. En principio, esta vinculación esperaba ser la suma de las sinergias punteras que ya se estaban desarrollando en Onkologikoa y las sinergias de los mejores especialistas de Osakidetza. Sin embargo, el resultado esperado de consolidación de un monográfico de prevención, diagnóstico y tratamiento del cáncer referencial a nivel de Euskadi, no se ha cumplido.

Tanto desde el comité de empresa como desde la asociación de pacientes y las personas usuarias, se han detectado importantes

antzeman dituzte, bai eta asistentzia-kalitatearen galera handia ere.

Enpresa Batzordeko ordezkariek, 2022ko apirilalen 7an Gipuzkoako Batza Nagusietan egindako agerraldiak, Onkologikoan duten egoera larriaren berri eman zuten. Izan ere, Onkologikoan bi langile-kategoria daude: Osakidetzakoak eta Onkologikokoak, baina ez dago horien arteko Integrazioa organikorik. Egoera horren ondorioz, Onkologikoko langile askok ohiko lanpostua utzi behar izan zuten, eta Anatomia Patologikoa, Kirurgia edo Laborategia bezalako zerbitzuak kendu ziren. Eran berean, adierazi zuten Onkologikoak puntako ekipamenduak dituela, bakarra den makineriarekin, gutxiegi erabiltzen ari diren kimioterapia-tratamenduetarako, nahiz eta doitasun eta segurtasun maximoa ematen duten, eta primeran funtzionatzen zuten lan-ekipoak desegin direla, eta mediku espezialista asko joan direla Onkologikotik.

Gainera, jakinarazi zuten eraikin berean, gaixotasun bera duten pazienteentzat, tratamendu-ibilbide desberdinak egiten direla, erritmo eta itxaronaldi desberdinekin, segun eta zein den ekipoa.

Laburbilduz: gaixotasunari buruz ematen den informazioak okerrera egin du, mamografiak egiteko eta emaitzak jasotzeko atzerapenak areagotu egin dira, eta horrek ziurgabetasun handia eragiten die pazienteei. Gaur egun, itxaronaldi luzeak izaten dira kontsultaren atean, eta egoteko lekua ez da aproposa, bertan dauden argazkiak eta jartzen den musika desegokiak direla. Ez dago laguntza zientifikorik, ez pertsonalik, ez emozionalik. Beilatokia bezalako

disfunciones organizativas, así como gran pérdida de calidad asistencias.

Los representantes del Comité de Empresa, en comparecencia en Comisión en la Juntas Generales de Gipuzkoa el 7 de abril de 2022, trasladaron la grave situación que sufren en Onkologikoa, donde existen dos categorías de personas trabajadoras: las de Osakidetza y las propias de Onkologikoa, sin que exista una integración orgánica entre ellas. Como consecuencia de esta situación, muchas personas trabajadoras de Onkologikoa tuvieron que dejar su puesto de trabajo habitual y servicios como Anatomía Patológica, Cirugía o Laboratorio se fueron eliminando. También trasladaron que Onkologikoa posee equipamientos punteros, con maquinaria única, para los tratamientos de quimioterapia que se están infrautilizando, aun cuando proporcionan una precisión y una seguridad máxima y que se han descompuesto equipos de trabajo que venían funcionando perfectamente y mucho personal médico especialista se ha ido de Onkologikoa.

Además, comunicaron que en el mismo edificio, para pacientes con la misma enfermedad, se realizan diferentes itinerarios de tratamiento, con ritmos y tiempos de espera diferentes, según se trate de uno u otro.

En resumen: ha empeorado la información que se da de la enfermedad, han aumentado los retrasos en realizar las mamografías y en recibir los resultados, lo que provoca gran incertidumbre en las pacientes. Actualmente se producen largos tiempos de espera en la puerta de la consulta y han empeorado los espacios de estancia, con fotografías y música no adecuadas. Tampoco hay un acompañamiento científico, ni personal, ni emocional. Se ha eliminado un espacio fundamental como Beilatokia, para esos momentos tan importantes en la vida de todas las personas, cuando fallece un familiar o una persona

funtsezko gune bat kendu da pertsona guztien bizitzan hain garrantzitsuak diren une horretarako, hain zuzen ere senide bate do gertuko pertsona bat hiltzen denean.

cercana.

Dinamika horiek segurtasun falta eta antsietate handia eragin dute langileengan, ospitaleko asistentziak kalitatea galdu duela ikusten dutelako. Egoera horrek guztiak ziurgabetasun handia eragiten du, eta ondorioz, pazienteak osasun pribatura jotzera bultzatzen ari da.

Estas dinámicas han provocado gran inseguridad y ansiedad en la plantilla, porque ven que la asistencia hospitalaria ha perdido calidad. Toda esta situación está provocando gran incertidumbre, que está obligando a los pacientes a acudir a la sanidad privada.

Irailean, Enpresa Batzordeak eta pazienteen eta erabiltzaileen elkarteak informazio-erronda bat egin dute alderdi politikoekin eta sindikatuekin, ospitalean egungo egoeraren berri emateko. Bilera horietan, halaber, Onkologikoaren desegite antolatu horretan erakutsitako kaosa azaldu zuten; izan ere, horrek agerian uzten du Osakidetzarekiko atxikimenduaren kudeaketan eraginkortasun falta argia dagoela. Asistentziaren kalitateak okerrera egin du, eta pazienteek eta erabiltzaileen jasotzen duten zerbitzua hondatu egin da. Osasun-arloko kudeaketa horren ondorioz, %17 gehitu dira osasun pribatua erabili duten lurraldeko pertsonen kopurua.

Durante el mes de Septiembre, El Comité de Empresa y la asociación de pacientes y usuarios, ha realizado una ronda informativa con los partidos políticos y sindicatos informando de la situación actual de este hospital. En estas reuniones trasladaron también el caos demostrado en este desmantelamiento organizado de Onkologikoa, que evidencia una clara falta de eficacia en la gestión de la vinculación en Osakidetza. Ha empeorado la calidad asistencial y se ha deteriorado el servicio que reciben los pacientes personas usuarias. Una consecuencia de esta gestión en sanidad es que haya aumentado en un 17% las personas del territorio que han utilizado la sanidad privada.

Gaur egun, Onkologikoaren etorkizuna ere inkognita bat da. Sinatutako atxikimendu-hitzarmenak hiru urteko iraupena du, eta beste urte batez luzatu daiteke. 2022an, luzapen-aldian gaude; beraz, orain arte egindako prozesua aztertu eta ebaluatzeko unea da, bai eta zentroaren funtzionaltasuna eta pazienteei emandako laguntza hobetuko dituen beste atxikimendu-hitzarmen bat idazteko unea ere.

En la actualidad, el futuro de Onkologikoa es una incógnita. El Convenio de vinculación suscrito tiene una duración de tres años, más uno de prórroga. Durante 2022 estamos ya en el período de prórroga, por lo que es el momento de analizar y evaluar el proceso llevado a cabo hasta ahora y redactar un nuevo Convenio de vinculación que mejore tanto la funcionalidad del centro como la asistencia a las personas pacientes.

Osakidetza Onkologikoarekin lotzen

Según el Decreto 127/2018, marco legal por el

duen lege esparrua 127/2018 Dekretua da. Horren arabera, “Izaera publikoko prestazioak herritarren parte-hartzearen printzipioaren arabera ematen dira, besteak beste”.

que se realiza la vinculación de Osakidetza con Onkologikoa: “La provisión de las prestaciones aseguradas con carácter público se realiza conforme al principio de participación ciudadana, entre otros”.

Beraz, urte hauetan atxikimendu-prozesuarekin zer gertatu den jakinda, hitzarmen berri hori idazteko, eta gobernantza kolaboratiboaren irizpideetan oinarrituta, beharrezkoa da Onkologikoko langileei lotutako agenteen eta pazienteen zein erabiltzaileen ordezkariek parte hartzea.

Por lo tanto, sabiendo lo que ha sucedido durante estos años con el proceso de vinculación, para la redacción de este nuevo convenio, y en base a los criterios de la gobernanza colaborativa, se hace necesaria la participación tanto de agentes vinculados a los y las trabajadora de Onkologikoa así como representantes de pacientes y personas usuarias.

Horregatik guztiagatik, proposatzen ditugu

Por lo anterior, proponemos los siguientes

HONAKO ERABAKI HAUEK:

ACUERDOS:

Ordiziako Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio negoziazio-mahai bat sor dezala, Onkologikoko langileen eta erabiltzaileen ordezkarien partaidetzarekin, orain arte egindako atxikimendu-prozesuaren azterketa partekatu bate gin dezan, eta datozen hiru urteetarako atxikimendu-hitzarmen berri bat idazteko beharrezkotzat jotzen dituen proposamenak aukez ditzan, antzemandako akats guztiei ahalik eta irtenbiderik onenak emanez.

El Ayuntamiento de Ordizia insta al Gobierno Vasco a la creación de una mesa de negociación, con la participación de representantes de las personas trabajadora y de las personas usuarias de Onkologikoa, que realice un análisis compartido del proceso de vinculación llevado a cabo hasta el momento que eleve las propuestas que considere necesarias para redactar un nuevo convenio de vinculación para los próximos tres años con las mejores soluciones posibles a todas las deficiencias detectadas.

EAJ/PNV alderdiak aurkeztutako mozioa	***Moción que presenta el EAJ/PNV***
Ordiziako Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio: • Onkologikoa Euskadin erreferentziazko zentro monografiko gisa definitzea, terapia aurreratuetarako, eta, horretarako, Osasun sailak bereizitako osasun-antolaketa bat sortzea, eta zerbitzuak egokitzea, erabiltzaile guztiek beren beharretara	*El Ayuntamiento de Ordizia insta al Gobierno Vasco a;* • *Definir el Cento Onkologikoa como un centro de referencia en Euskadi de carácter oncológico monográfico, destinado a las terapias avanzadas, creando para ello una organizaci´pon sanitaria diferenciada por parte del Departamento de Salud, y ajustar los servicios para que todas ls personas*

egokitutako baldintzetan behar duten kalitatezko osasun-arreta jaso dezaten.	*usuarias reciban la atención sanitaria de calidad que precisen en las condiciones adecuadas a sus necesidades.*
• Onkologikoa integratzeko prozesuarekin jarraitzea, osasun-arretaren erabateko integrazioa burutu arte, Donostia ospitalearekin eta Euskadiko gainerako osasun-sarearekin koordinatu eta osatzeko, baliabide bakoitzaren potentzialtasunik onenak aprobetxatzeko xedez, hartara kalitate handiena emateko, Onkologikoko eragileen ikuspuntuak entzunda.	• *Continuar con el proceso de integración de Onkologikoa hasta la culminación de la plena integración de la atención sanitaria, de manera que se coordine y complemente con el Hospital Donostia y con el resto de la red sanitaria de Euskadi, con el objetiv0o de aprovechar las mejores potencialidades de cada recurso para dar un servicio de la mayor calidad, escuchando los puntos de vista de los diferentes agentes de Onkologikoa.*
• Osakidetzak, laster, Onkologikoarekiko atxikimendu-hitzarmena berritzea, Osasun Sailak bete behar dituen zuzendaritza-, plangintza- eta programazio-eginkizunei erantzunez, eta honako gai hauek jorratzea, besteak beste: titulartasuna, zerbitzuen finantzaketa eta fakturazioa, kontrol ekonomiko eta finantzarioa, inbertsioak, zuzendaritza-organoak, langileen egoera eta, jakina, Osakidetzatik zerbitzuak eskuratzea eta horiek ematea.	• *Que Osakidetza renueve próximamente el convenio de vinculación con Onkologikoa respondiendo a las funciones de dirección, planificación y programación que debe ejercer el departamento de Salud y abordar cuestiones tales como la titularidad del centro, la financiación y factguración de los servicios, el control economómico financiero, las inversiones, los órganos de dirección, la situación del personal y, por supuesto, el acceso a los servicios desde Osakidetza y la prestación de los mismos.*
• Bere eskumenaren izaeraren eta atxikimendu-hitzarmenaren edukiaren arabera, Osakidetzaren eta Onkologikoaren arteko hitzarmen berriaren edukia izatea herritarrei arreta hobea ematea eta osasuna zaintzea, Osakidetzako eta Onkologikoko profesional guztiek horretarako eskaintzen dituzten sinergia positiboak aprobetxatuz	• *Que, en función de la naturaleza de su competencia y contenido del convenio de vinculación, el contenido del nuevo convenio entre Osakidetza y Onkologikoa sea la mejor atención a la ciudadanía y el cuidado de la salud, aprovechando las sinergias positivas que el conjunto de sus profesionales de Osakidetza y Onkologikoa aportan a este fin.*

Negoziazio-lanekin jarraitzea, Kutxabank Fundazioak lehenbailehen laga dezan Onkologikoko eraikinaren erabilera Osakidetzaren alde.	*Continuar los trabajos de negociación para que lo antes posible se lleve a cabo la cesión del uso del edificio de Onkologikoa por parte de la Fundación Kutxa en favor de Osakidetza.*

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

EZTABAIDA

Lehendakariak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Akta osatzeke	

Bozketa:

1. Elkarrekin Podemos Ordizian Orain (Podemos, Ezker Anitza/IU) taldeak aurkeztutako mozioa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 9 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2,
Aurkakoak: 6 EAJ/PNV 5, ELKARREKIN, PSE-EE (PSOE) 1)
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena gehiengoz onartutzat jo du.

Bozketa:

2.EAJ/PNV taldeak aurkeztutako mozioa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 6 EAJ/PNV 5, ELKARREKIN, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 9 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2,

Abstentzioak: 0

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

11.- Udal talde sozialistak aurkeztutako mozioa, Ordizian energia berriztagarria ekoiztera eta autokontsumoa sustatzera bideratutako udal-komunitate energetikoa sustatzeari buruzkoa.

11.- Moción que presenta el grupo municipal socialista relativa al impulso de una comunidad energética municipal destinada a la producción de energía renovable y fomento del autoconsumo en Ordizia.

Talde sozialistaren ustez, energiaren autokontsumoak abantaila handiak ditu kontsumitzaileentzat eta, oro har, gizartearentzat. Horregatik, gure ustez, administrazio publikoek autokontsumo hori sustatu behar dute eta komunitate edo kooperatiba energetikoen garapena bultzatu behar dute, autokontsumo berriztagarrirako sarbidea demokratizatzeko, mendekotasun energetikoa murrizteko eta autokontsumo energetikoa eta energia berriztagarriak sustatzeko, eta, ondorioz, elektrizitate-kontsumitzaile pasiboa izatetik kontsumitzaile-ekoizle bihurtzeko erraztasunak emanez.	*El Grupo socialista entiende que el autoconsumo de energía presenta grandes ventajas para las/los consumidores y para la sociedad en general, y por ello, entendemos que desde las Administraciones Públicas debe fomentarse dicho autoconsumo y potenciarse el desarrollo de comunidades o cooperativas energéticas, con el fin de democratizar el acceso al autoconsumo renovable, reducir la dependencia energética y fomentar el autoconsumo energético y las energías renovables, facilitando en consecuencia el cambo de consumidor pasivo de electricidad a consumidor-productor.*
Helburu horrekin, ulertzen dugu halaber, energia berriztagarria ekoiztera eta interesa duten herritarren autokontsumoa sustatzera bideratutako energia-komunitateek autokontsumoaren erregimenean energia berdea eman diezaieketela etxeei eta saltokiei, eta argiaren fakturan aurreztu ahal izango	*Con este objeto, también entendemos que las comunidades energéticas destinadas a la producción de energía renovable y a fomentar el autoconsumo de los ciudadanos interesados podrían suministrar energía verde en régimen de autoconsumo a hogares y comercios, que podrían ahorrar en la factura de la luz, ya que no hay intermediación en el sistema energético,*

luketela, energia-sisteman ez baitago bitartekaritzarik, kutsadura eta ingurumen-inpaktua murrizten laguntzeaz gain.	*además de contribuir a la reducción de la contaminación e impacto medioambiental.*
Horregatik guztiagatik, uste dugu Udalak ezin duela egoera horretatik kanpo jarraitu, eta horrelako ekimenak bultzatu behar dituela eguzki-energia sortzeko.	*Por todo ello, creemos que el ayuntamiento no puede permanecer ajeno a esta situación y debe impulsar este tipo de iniciativas para generar energía solar.*
HORI DELA ETA, UDAL HONETAKO TALDE SOZIALISTAK HONAKO HAU PROPOSATZEN DU EZTABAIDATZEKO ETA HALA BADAGOKIO ONARTZEKO:	*POR TODO ELLO, EL GRUPO SOCIALISTA DE ESTE AYUNTAMIENTO PROPONE PARA SU DEBATE Y APROBACIÓN SI PROCEDE LO SIGUIENTE:*
LEHENENGOA.- Ordiziako Udalak herritarren artean energia berriztagarriaren autokontsumoa sustatzea, lehendik dauden etxe, instalazio eta eraikinetan nahiz aurrerantzean birgaitzen edo egokitzen direnetan energia berriztagarriak jartzea sustatuz.	*PRIMERO.- Que el Ayuntamiento de Ordizia fomente el autoconsumo de energía renovable entre la ciudadanía,, potenciando la implantación de las mismas en los hogares, instalaciones y edificios existentes y en aquellos que en lo sucesivo se rehabiliten o adapten.*
BIGARRENA.- Ordiziako Udalak, herritarren partaidetza-proiektu batean garatuta, udal-komunitate energetiko bat bultzatzea, informatzea eta martxan jartzea, hura eratzera auzokoak, enpresak eta abar batzea, energia berriztagarri garbia ekoiztea, energia-kostuak merkatzea eta energia-pobrezia ezabatzen laguntzea helburu duena.	*SEGUNDO.- Que el Ayuntamiento de Ordizia impulse, informe y ponga en marcha una Comunidad energética municipal desarrollada, en un proyecto de participación ciudadana, aúne a vecinas y vecinos, empresas, etc…, a constituirla, y que tenga como fines la producción de energía renovable limpia, y el abaratamiento de los costes energéticos, así como la ayuda a eliminar la pobreza energética.*
HIRUGARRENA.- Ordiziako Udalak mapa bat egitea, udal-partaidetza duen energia-komunitate bat garatzeko espazioak identifikatzeko; erakundeak gidatutako, gutxienez, esperientzia pilotu bat abian jartzea; eta informazio-kanpaina bat egitea, herritarrek energia-komunitateen figura ezagut dezaten.	*TERCERO.- Que el Ayuntamiento de Ordizia elabore un mapa para identificar los espacios susceptibles de desarrollar una comunidad energética con participación municipal; la puesta en marcha de la menos una experiencia piloto liderada por la institución; y una campaña informativa para que la ciudadanía conozca la figura de las comunidades energéticas.*

EZTABAIDA

Lehendakariak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak

izan dira: ez da izan

Iñaki Dubreuil PSE-EEko zinegotziak adierazi duenez, 2030 Agendan gobernu taldeak energia komunitateak sortzeko konpromisoa hartu zuen, eta, dirudienez, arazoak ematen ari dira, baina atea irekita utzi dute. Herritarren parte-hartzerekin udal-komunitate energetikoen alde egin beharko litzatekeela adierazi du.	*Iñaki Dubreuil concejal de PSE-EE indica que en la Agenda 2030 el equipo de gobierno se comprometió a crear comunidades energéticas, las cuales al parecer están dando problemas pero se deja abierta la puerta. Comenta que se debería de favorecer las comunidades energéticas municipales con participación ciudadana.*
Alkateak adierazi du ez duela eragozpenik eta horregatik aldeko botoa emango dutela. Komunitate horiek ez dutela inolako kalterik egiten, eta horien osaera % 100 kooperatiboa den arren, energia-komunitateak izaten jarraitzen dutela. Beraz, ez dago inolako biotomiarik. Komunitate horiek sustatzeko eta ezarritako helburuetara iristeko urratsak ematen ari dira. Geure burua hornitzera behartuta gaude, eta horregatik jarriko ditugu panel fotovoltaikoak. Orain, herritarrei jakinarazi behar zaie non kokatu (zein eraikin publikotan) panel horiek.	*El Alcalde indica que no tiene nada que objetar y que por ello votarán a favor. Que esas comunidades no hacen daño alguno y aunque la composición de las mismas al %100 es cooperativa siguen siendo comunidades energéticas. Por lo tanto no existe bicotomía alguna. Se están dando pasos para fomentar esas comunidades y llegar a los objetivos marcados. Estamos obligados al autoabastecimiento y es por ello que se instalarán paneles fotovoltaícos. Ahora queda por hacer partícipe a la ciudadanía de dónde poder ubicar (en qué edificios públicos) esos paneles.*
Joseba Aranburu EAJko zinegotziak esan du eurek aldeko botoa emango dutela energia berriztagarria autokontsumoarekin batu behar dela uste dutelako. Eta lan hori bultzatu behar dugula adierazi du, atzerapenarekin gabiltzalako. Gainera, etxetik hasi behar da lan hori egiten.	*Joseba Aranburu concejal de EAJ indica que ellos votaran a favor porque consideran que la energia renovable hay que unirlo con el autoconsumo. E indica que debemos impulsar esta labor porque andamos con retraso. Además hay que empezar desde casa a hacer esta labor.*
Mila Sukia Elkarrekin Podemos Ordizian Orain taldeko zinegotziak adierazi du auditoria energetikoa eskatu zela eta horren jarraipena egin dela. Bere alderdia ere ados dago mozioarekin baina ñabardurekin: egia da taldearen planean 13.8 puntuan esandakoa jasotzen dela. Baina egia da, era berean, eskualdeko enpresa publiko bat bultzatuko balitz, hornidura merkeagoa izango litzatekeela, eta, gainera, beste operadore batzuen beharrik gabe hornituko ginatekeela.	*Mila Sukia concejala de Elkarrekin Podemos Ordizian Orain indica que se solicitó una auditoria energética y se ha llevado seguimiento de la misma. Su partido también está de acuerdo con la moción pero con matizaciones: sí es verdad que en el plan del equipo en su punto 13.8 se recoge lo mencionado. Pero también es cierto que si se impulsara una empresa pública comarcal el suministro sería mas barato, además de que nos autoabasteceríamos sin tener que contar con otras operadoras.*

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

12.- Kontu-hartzailearen 26, 27 eta 28 ingera txostenak eta hauei dagozkien ebazpenak ingeretan zehaztutako gastuak ordaintzeko agindua emanez.

12.- Reparos de la Interventora números 26,27 y 28 y orden de pago de los gastos que se determinen en las correspondientes resoluciones.

KONTU-HARTZAILEAREN INGERA ORRIA (2022/0026):

GAIA: KONTRATU TXIKIEN TRAMITAZIOA BETE EZ DUTEN KONTRATU TXIKIEN FAKTURA IRREGULARRAK

A)Aplikagarria zaizkion arauak:

a.1) 9/2017 Kontratu Publikoen Legea, azaroaren 8koa.

118.1 artikuluari jarraiki, kontratu txikitzat hartzen dira 40.000 eurotik beherako balio zenbatetsia dutenak, baldin eta obra-kontratuak badira, edo 15.000 eurotik beherakok, baldin eta hornidura- edo zerbitzu-kontratuak badira.

29.8 artikuluak ezartzen du kontratu txikiek ezin dutela urtebete baino gehiago iraun eta ezin dira luzatu.

118.2 artikuluaren arabera,

NOTA DE REPAROS DE LA INTERVENTORA (2022/0026):

ASUNTO: FACTURAS IRREGULARES DE CONTRATOS MENORES QUE NO HAN CUMPLIDO LA TRAMITACIÓN DE CONTRATO MENOR

A) Normas aplicables:

a.1) Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

De conformidad con el artículo 118.1, se consideran contratos menores aquellos cuyo valor estimado sea inferior a 40.000 euros cuando se trate de contratos de obras o a 15.000 euros cuando se trate de contratos de suministro o de servicios.

El artículo 29.8 establece que los contratos menores no podrán tener una duración superior a un año ni ser objeto de prórroga.

De acuerdo con el artículo 118.2, en la

espedientearen izapidetzan, kontratazio-organoaren txostena behar da, non modu arrazoituan kontratuaren beharrizanaren zioak jasoko diren. Era berean, justifikatu egin beharko da ez dela kontratuaren objektua aldatzen ari SPKL 118.1 artikuluan jasotako zenbatekoak ekiditeko helburuarekin.

tramitación del expediente se requiere informe del órgano de contratación en el que de forma motivada se recojan los motivos de la necesidad del contrato. Asimismo, deberá justificarse que no se está modificando el objeto del contrato con el fin de evitar las cuantías recogidas en el artículo 118.1 LCSP.

Beraz, espedienteak kontratuaren objektu osoa jaso beharko du, eta ezingo da kontratu txikirik ospatu kontratuaren objektua bidegabe zatikatzeko helburuarekin edota publizitate-baldintzak edo kasuan kasuko adjudikazio-prozedurari dagozkion arauak saihesteko asmoarekin.

Por tanto, el expediente deberá recoger el objeto íntegro del contrato, sin que pueda celebrarse un contrato menor con la finalidad de fraccionar indebidamente el objeto del contrato o de eludir las condiciones de publicidad o las normas relativas al procedimiento de adjudicación de que se trate.

Horretarako, zehatz-mehatz zehaztu beharko dira kontratu txikiarekin asebete nahi diren beharren izaera eta hedadura, bai eta kontratuaren objektua eta edukia premia horiei erantzuteko egokiak diren edo ez ere. Alderdi hauek justifikazio-Memorian zehaztuko dira.

A tal efecto, deberán determinarse con precisión la naturaleza y extensión de las necesidades que se pretenden satisfacer con el contrato menor, así como la idoneidad o no del objeto y contenido del contrato para satisfacerlas. Estos aspectos se detallarán en la Memoria Justificativa.

a.2) 21/2003 FORU ARAUA, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.

a.2) Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Guipúzcoa.

“67. artikulua. Legezkotasunaren kontrola.”

“Artículo 67. Control de legalidad”.

1. Kontuhartze-eginkizunaren helburua, haren legezkotasun kontrolaren ikuspegitik, toki erakundeen eta beraien organismo autonomoen egintza guztiak, beti ere haiek eskubide eta betebehar ekonomikoak edo gastuak aintzatestea eta likidatzea eragiten dutenean, beraietatik sortzen diren sarrera eta ordainketak eta administratutako ondasuntza publikoen bilketa, inbertsio eta, oro har, aplikazioa fiskalizatzea da, kudeaketa kasuan kasuko aplikatu beharreko xedapenen araberakoa izan

1. La función interventora en su aspecto de control de legalidad tendrá por objeto fiscalizar todos los actos de las Entidades locales y sus Organismos Autónomos que den lugar al reconocimiento y liquidación de derechos y obligaciones o gastos de contenido económico, los ingresos y pagos que de aquéllos se deriven, y la recaudación, inversión y aplicación, en general, de los caudales públicos administrados, con el fin de que la gestión se ajuste a las disposiciones aplicables en cada caso.

dadin.

2. Eginkizun horren erabilerak honako hauek eskuhartuko ditu:

   a) Eskubideak edo betebehar ekonomikoak sortzea edo baloreen fondoak mugitzea eragin dezaketen egintza, agiri edo espediente guztien kontu-hartze kritikoa edo aurretiazkoa.

   b) Ordainketa-aginduaren erazko kontu-hartzea.

   c) Ordainketaren kontu-hartze materiala. Udalbatzaren erabaki batengatik kontrol hori laginketa bidez baimentzen denean izan ezik, kontu-hartzailearen sinadura foru arau honetako 57. artikuluan aurreikusitako fondoen erabilpenerako amankomunatuei erantsiko zaie.

2. El ejercicio de la expresada función comprenderá:

   a) La intervención crítica o previa de todo acto, documento o expediente susceptible de producir derechos u obligaciones de contenido económico o movimiento de fondos de valores.

   b) La intervención formal de la ordenación del pago.

   c) La intervención material del pago. Salvo que por acuerdo del Pleno sea autorizada la realización de este control por muestreo, la firma del Interventor se añadirá a las mancomunadas de disposición de fondos previstas en el artículo 57 de esta Norma Foral.

<u>“70. artikulua. Ingerak.”</u>

1. Kontu-hartze-eginkizuna erabiltzean, organo kontu-hartzailea aztergai diren egintzen, agirien edo espedienteen edukiarekin edo itxurarekin ados ez badago, bere ingerak idatziz azaldu beharko ditu erabakia edo ebazpena hartu bainolehen.

2. Ingera gastuen erabilpenari, betebeharren aintzatespenari edo ordainketa-aginduari badagokio, espedientearen izapidetza etengo da harik eta hura ebazten den arte, beti ere honelakoetan gertatzen denean:

   - Espedientean funtsezko beharkizun edo izapideak alde batetara utzi direnean.

3. Ingerak ukitzen duen organoa

<u>*Artículo “70. Reparos”.*</u>

1. Establece la obligación del Interventor, en caso de mostrarse en desacuerdo con el fondo o con la forma de los actos, documentos o expedientes examinados, de formular sus reparos por escrito antes de la adopción del acuerdo o resolución.

2. Si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquél sea solventado en los siguientes casos:

   - *En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.*

3. Cuando el órgano a que afecte el

berarekin ados ez dagoenean, udalburuak ebatzi beharko du eztabaida, eta beraren ebazpena betearazibeharrekoa izango da. Ahalmen hau ezin da eskuordetu.

reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta facultad no será delegable en ningún caso.

a.3) 27/2013 Legea, abenduaren 27koa, toki-administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzkoa.

a.3) Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local.

Bigarren artikuluan Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina aldatzen du eta honela geratu da aldatuta martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina:

En el segundo artículo se modifica el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo, quedando del siguiente modo el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo:

“213. artikulua. Barneko kontrola.”

Artículo “213. Control interno.”.

Toki-entitateetako organo kontu-hartzaileek ekitaldi bakoitzean garatutako kontrol horien emaitzak jasoko dituen laburpen-txosten bat igorriko diote, urtero, Estatuko Administrazioaren Kontu-Hartzailetza Nagusiari, aurreko lerrokadan adierazitako arauetan xedatutako epea eta edukia errespetatuz.»

Los órganos interventores de las Entidades Locales remitirán con carácter anual a la Intervención General de la Administración del Estado un informe resumen de los resultados de los citados controles desarrollados en cada ejercicio, en el plazo y con el contenido que se regulen en las normas indicadas en el párrafo anterior.»

“218. artikulua. Desadostasunen ebazpenari buruzko txostenak.”

Artículo “218. Informes sobre resolución de discrepancias”.

1. Kontu-hartzailetzako organoak txostena helaraziko dio osoko bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; halaber, diru-sarreren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Txosten horrek funtzio ikuskatzaileari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzungo die, ikuskatutako jarduketen aukera edo komenigarritasunari dagozkion gaiak

1. El órgano interventor elevará informe al Pleno de todas las resoluciones adoptadas por el Presidente de la Entidad Local contrarias a los reparos efectuados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. Dicho informe atenderá únicamente a aspectos y cometidos propios del ejercicio de la función fiscalizadora, sin incluir cuestiones de oportunidad o conveniencia de las actuaciones que

gaineratu gabe.

Atal honetan jasotzen denak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Korporazioko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du osoko bilkuran.

2. Aurrekoari kalterik egin gabe, eta desadostasunak daudenean, toki-entitateko lehendakariak kontrol-organo eskudunari aurkeztu ahal izango dio bere ebazpena, finantza-tutoretza esleitua duen administrazioaren gaia delako, hain zuzen.

3. Kontu-hartzailetzako organoak txosten bat helaraziko dio urtero Kontu Auzitegiari, toki-entitateko lehendakariak eta korporazioaren osoko bilkurak adierazitako eragozpenen kontra hartutako ebazpen eta hitzarmen guztien inguruan; halaber, diru-sarreren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Dokumentazio horrez gain, tokiko korporazioaren justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira, hala badagokio.»

fiscalice.

Lo contenido en este apartado constituirá un punto independiente en el orden del día de la correspondiente sesión plenaria.

El Presidente de la Corporación podrá presentar en el Pleno informe justificativo de su actuación.

2. Sin perjuicio de lo anterior, cuando existan discrepancias, el Presidente de la Entidad Local podrá elevar su resolución al órgano de control competente por razón de la materia de la Administración que tenga atribuida la tutela financiera.

3. El órgano interventor remitirá anualmente al Tribunal de Cuentas todas las resoluciones y acuerdos adoptados por el Presidente de la Entidad Local y por el Pleno de la Corporación contrarios a los reparos formulados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. A la citada documentación deberá acompañar, en su caso, los informes justificativos presentados por la Corporación local.»

ONDORIOAK:

Irregulartasun egoeran dauden fakturak atzeman dira, kontratu-txikien tramitazio eta prozedura bete ez dutelako. Zuzenean fakturak jaso dira kontu-hartzailetzan dagokion teknikari arduradunaren partetik kontratu txikiaren tramitazioa egin gabe, zuzenean ADO (baimendua, disposatua, obligazioa) fasea kontabilizatuz, aurretik gastu proposamenik jaso ez delako.

CONCLUSIONES:

Se han detectado facturas en situación de irregularidad por incumplimiento de la tramitación y procedimiento de los contratos menores. Se han recibido directamente las facturas en el departamento de Intervención, sin haberse tramitado el contrato menor, contabilizando directamente la fase ADO (autorizado, dispuesto, obligación) al no haberse recibido propuesta de gasto previa.

HORNITZAILEA PROVEEDOR	FAKTURA ZENBAK. Nº FACTURA	FAKTURA DATA FECHA FACTURA	ZENBATEKOA IMPORTE
0551735 ZUBIKOETA, S.L. -	48877	2022/09/01	3.136,64
B75232686 ARRIZABAL ELKARTEA, S.L.	1220611	2022/08/10	755,44
B75080499 SUMIALONSO, S.L. (35)	FC22-3229	2022/09/15	2132,90
B75230383 EKOMODO SUSTAINABLE	675	2022/09/15	3.191,56
72431754Q BARREIRO BARROSO, JUAN	2022/207	2022/09/19	808,81
A48250351 QUIMICA INDUSTRIAL DISOL,	340165	2022/09/21	1.190,64
E75009217 NAT ALE GARIN Y OTRO CB -	14.187	2022/09/27	693,33
E75009217 NATALE GARIN Y OTRO CB -	14.064	2022/05/30	693,33
E75009217 NATALE GARIN Y OTRO CB -	14.190	2022/09/29	913,79
B31872559 M&M INGENIERIA Y MONTAJE	223	2022/08/01	5.009,40
		GUZTIRA	18.525,84 €

Zerrendatutako kontratuen fakturen ordainketen izapidetza etengo da, Alkateak ebatzi arte. Kontu-hartzaileak txostena helaraziko dio Osoko Bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez Alkateak hartutako ebazpen guztiekin batera eta puntu bereizi bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Se paralizará el trámite de pago de las facturas detalladas hasta que lo resuelva el Alcalde. La interventora enviará este informe al Pleno, con las resoluciones adoptadas por el alcalde en relación a los reparos señalados e incluirá un punto independiente en el orden del día del correspondiente Pleno.

2022/1315. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

Kontu-hartzaileak 2022ko urriaren 26An egindako 26/2022 txostena, kontratu txikien izapidea bete ez duten hainbat gastuei dagozkien fakturen inguruan.

- Zerrendan dauden fakturak, kontu-hartzailetzan dagokion arduradunaren partetik gastu proposamenik egin gabe eta kontratu txikien tramitazioa bete gabe jasotako fakturak dira.

- Gaur egun dagoen lan-pilaketak kontratazioan egunean egotea eragozten du: Araudi berrien ugaritzeak, administrazio elektronikoaren ezarpenak, administrazioek gardentasun printzipioekin funtzionatzeko duten betebeharrak espediente guztiak zorrotzago eramatera behartzen gaituzte eta, gainera, gai askori buruzko informazioa beste administrazio eta erakunde batzuei eman behar diegu.

- Kontratu txikien izapidea dagokion moduan egin ahal izateko lanean gabiltza langileei formakuntza eskainiz, baina honek dakarren lan-karga kontuan izanda, oraindik ere kontratu txikien izapidea egin gabe duten fakturak jasotzen dira Udalean.

- Kontuan izanda zerbitzuak ematen ari direla, horietako asko beharrezkoak edo ezinbestekoak direlako, eta baita hornikuntzak ere.

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

Jarraian zehazten diren fakturak ordaintzeko agindua ematea eta gobernu taldeak kontratuak eguneratzeko konpromisoa hartzea eta lan hau lehenestea.

HORNITZAILEA PROVEEDOR	FAKTURA ZENBAK. Nº FACTURA	FAKTURA DATA FECHA FACTURA	ZENBATEKOA IMPORTE
B20551735 ZUBIKOETA, S.L. -	48877	2022/09/01	3.136,64
B75232686 ARRIZABAL ELKARTEA, S.L. (	1220611	2022/08/10	755,44
B75080499 SUMIALONSO, S.L. (35)	FC22-3229	2022/09/15	2132,90
B75230383 EKOMODO SUSTAINABLE	675	2022/09/15	3.191,56
72431754Q BARREIRO BARROSO, JUAN	2022/207	2022/09/19	808,81
A48250351 QUIMICA INDUSTRIAL DISOL,	340165	2022/09/21	1.190,64
E75009217 NATALE GARIN Y OTRO CB -	14.187	2022/09/27	693,33
E75009217 NATALE GARIN Y OTRO CB -	14.064	2022/05/30	693,33
E75009217 NATALE GARIN Y OTRO CB -	14.190	2022/09/29	913,79
B31872559 M&M INGENIERIA Y MONTAJE	223	2022/08/01	5.009,40
		GUZTIRA	**18.525,84 €**

KONTU-HARTZAILEAREN INGERA ORRIA (2022/027):

NOTA DE REPAROS DE LA INTERVENTORA (2022/027)

AURREKARIAK:

ANTECEDENTES:

Kontu-hartzaileari, honako kontratu hauek epez kanpo daudela jakinarazi diote idazkaritzasailetik:

El Departamento de Secretaría da cuenta a la interventora de los siguientes contratos que están fuera de plazo:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	Kontratuaren xedea Objeto del contrato	Kontratua/ Contrato	Bukaera data / Fecha de finalización	Luzapenak / Prórrogas	2021ean gastua / Gasto en 2021
Gesmupal, S.A.	Dirubilketa exekutiboa / Recaudación ejecutiva	2003/11/03	2007/11/03	Urtero (kontraturik gabe) / Anual (sin contrato)	32.808,72 €

Juan M. Garmendia Amundarain	Kultur etxearen atezaina / Conserje de cultura	1986/04/15	Mugagabea / Indefinido	Urteko luzapena / Prórroga anual	45.422,32 €
Landarri S.L.U.	Hilerriaren zerbitzua / Servicio cementerio	2005/03/10	10 urte / 10 años 2015/03/01	Luzapen dekretua esleipen berri bat arte / Decreto de prórroga hasta nuevo contrato	24.111,65 €
Erro Koop. Elkartea	D’Elikatuz zentroaren kudeaketa / Gestión D’Elikatuz	2012/07/24	Gehienez 4 urte / max. 4 años 2016/07/24	Kontraturik gabe / Sin contrato	96.860,38 €
Iberdrola clientes, S.A.U.	Energia elektrikoa / Energía eléctrica		2020/04/30	Luzatua esleipena atera arte / Prorrogado hasta adjudicación	201.307,66 €
Euskaltel, S.A.	Zentralita eta mugikorrak / Centralita y móviles	2014/05/20	2018/05/20	Luzatua esleipena atera arte / Prorrogado hasta adjudicación	35.756,34 €
Biok Zerbitzuak, S.L.	Pertsonal laborala kontratatzeko laguntza teknikoa / Asesoría en contratación laboral	Kontraturik gabe / Sin contrato			15.002,79 €
2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L.	Inpresoraren mantenu kontratua / Mantenimiento de impresoras	Kontraturik gabe / Sin contrato			10.502,45 €
Ordiziako Musika Eskola S.L.	Musika eskola zerbitzua	Kontraturik gabe / Sin contrato		Urtero (kontraturik gabe) / Anual (sin contrato)	59.280,00 €
Jose Ramon Garmendia Garmendia	Zerbitzuetako lanak / Servicios	Kontraturik gabe / Sin contrato		Urtero (kontraturik gabe) / Anual (sin contrato)	43.087,83 €
Goxara S.L.	Eguneko zentroa eta etxez etxeko zerbitzua / Servicio de Centro de día y ayuda a domicilio			luzatua esleitu arte / Prorrogado hasta licitación	309.352,93 € 352.603,68 €
Repsol Butano, S.A.	Urdaneta eskolako propanoa				6.005,86 €
Alotza Haur Eskolako guraso batzordea	Alotza Haur Eskolako kudeaketa / Gestión de Alotza Haur Eskola		2022/06/08		363.450,00 €
Cuarhtoset Talent & Technology, S.L.	Nominen kalkulua / Cálculo de nóminas	Kontraturik gabe / Sin contrato			16.865,36 €
IZT KOOP. ELK.	Sistema informatikoaren mantenu lanak / Mantenimiento del sistema informático	Kontraturik gabe / Sin contrato			17.598,24 €
AEG Sistemas	Eraikinen instalazio eta mantenu kontratua	Kontraturik gabe / Sin contrato			4.509,07 €

Serkoten	Mantenu kontratua	Kontraturik gabe / Sin contrato			197,62 €
EDP Clientes, S.A.U,		Kontraturik gabe / Sin contrato			9.623,78 €
Izan intervención familiar comunitaria, S.L.	Esku hartze soziohezitzaile eta psikosoziala ematea / Intervención socioeducativa y psicosocial	Kontraturik gabe / Sin contrato	2022/10/21		250.996,27 €

A)Aplikagarria zaizkion arauak:

a.1) **9/2017 Kontratu Publikoen Legea, azaroaren 8koa.**

“29. artikulua. Kontratuen iraupen-epea eta kontratuen exekuzioa.”
Sektore publikoko kontratuen iraunaldia zehazterakoan, kontuan hartu beharko dira prestazioak zer-nolakoak diren eta finantzaketa nolakoa izango den, eta aldian-aldian prestazio horiek lehia bidez eman beharra ere bai, kontratu jakin batzuei aplikatzekoak diren arau bereziak eragotzi gabe.

Bigarren xedapen gehigarria. Toki erakundeetarako kontratazio-arau bereziak.

A) Normas aplicables:

a.1) Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

“Artículo 29. Plazo de duración de los contratos yejecución de los contratos.”
Sin perjuicio de las normas especiales aplicables a determinados contratos, la duración de los contratos del sector público deberá establecerse teniendo en cuenta la naturaleza de las prestaciones, las características de su financiación y la necesidad de someter periódicamente a concurrencia la realización de las mismas.

Disposición adicional segunda. Normas específicas de contratación en las Entidades Locales.

Alkateen eta toki-erakundeetako presidenteen eskumenekoak izango dira, kontratazio-organo diren neurrian, kontratu hauek: obra-kontratuak, hornidura-kontratuak, zerbitzu-kontratuak, zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuak, administrazio-kontratu bereziak eta kontratu pribatuak, baldin eta beren zenbatekoa ez bada aurrekontuko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa, eta ezta, inola ere, sei milioi euro baino handiagoa; orobat izango dira haien eskumeneko mota horietako kontratuak, zenbait urterako direnean, betiere lau urte baino gehiago irauten ez badute eta urteroko guztien zenbateko metatua ez bada lehenengo ekitaldiko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa, ez eta sei milioi euro baino handiagoa ere.

Corresponden a los Alcaldes y a los Presidentes de las Entidades locales las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos de obras, de suministro, de servicios, de gestión de servicios públicos, los contratos administrativos especiales, y los contratos privados cuando su importe no supere el 10 por 100 de los recursos ordinarios del presupuesto ni, en cualquier caso, la cuantía de seis millones de euros, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del presupuesto del primer ejercicio, ni la cuantía señalada.

“35. artikulua. Kontratuaren gutxieneko edukia”:

“Artículo 35. Contenido mínimo del contrato”:

1. Sektore publikoko ente, organismo eta erakundeek egiten dituzten kontratuek aipamen hauek jaso behar dituzte nahitaez, pleguetan azaltzen ez badira:

1. Salvo que ya se encuentren recogidas en los pliegos, los contratos que celebren los entes, organismos y entidades del sector público deben incluir, necesariamente, las siguientes menciones:

Hala egokituz gero, prezioa zein aurrekontu-kredituren edo kontabilitate-programa edo errubrikaren kontura ordainduko den.

El crédito presupuestario o el programa o rúbrica contable con cargo al que se abonará el precio, en su caso.

***a.2)* 21/2003 FORU ARAUA, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.**

a.2) Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Guipúzcoa.

“67. artikulua. Legezkotasunaren kontrola.”

“Artículo 67. Control de legalidad”.

1. Kontuhartze-eginkizunaren helburua, haren legezkotasun kontrolaren ikuspegitik, toki erakundeen eta beraien organismo autonomoen

1. La función interventora en su aspecto de control de legalidad tendrá por objeto fiscalizar todos los actos de las Entidades locales y sus Organismos

egintza guztiak, beti ere haiek eskubide eta betebehar ekonomikoak edo gastuak aintzatestea eta likidatzea eragiten dutenean, beraietatik sortzen diren sarrera eta ordainketak eta administratutako ondasuntza publikoen bilketa, inbertsio eta, oro har, aplikazioa fiskalizatzea da, kudeaketa kasuan kasuko aplikatu beharreko xedapenen araberakoa izan dadin.

Autónomos que den lugar al reconocimiento y liquidación de derechos y obligaciones o gastos de contenido económico, los ingresos y pagos que de aquéllos se deriven, y la recaudación, inversión y aplicación, en general, de los caudales públicos administrados, con el fin de que la gestión se ajuste a las disposiciones aplicables en cada caso.

2. Eginkizun horren erabilerak honako hauek eskuhartuko ditu:

   a) Eskubideak edo betebehar ekonomikoak sortzea edo baloreen fondoak mugitzea eragin dezaketen egintza, agiri edo espediente guztien kontu-hartze kritikoa edo aurretiazkoa.

   b) Ordainketa-aginduaren erazko kontu-hartzea.

   c) Ordainketaren kontu-hartze materiala. Udalbatzaren erabaki batengatik kontrol hori laginketa bidez baimentzen denean izan ezik, kontu-hartzailearen sinadura foru arau honetako 57.artikuluan aurreikusitako fondoen erabilpenerako amankomunatuei erantsiko zaie.

2. El ejercicio de la expresada función comprenderá:

   a) La intervención crítica o previa de todo acto, documento o expediente susceptible de producir derechos u obligaciones de contenido económico o movimiento de fondos de valores.

   b) La intervención formal de la ordenación del pago.

   c) La intervención material del pago. Salvo que por acuerdo del Pleno sea autorizada la realización de este control por muestreo, la firma del Interventor se añadirá a las mancomunadas de disposición de fondos previstas en el artículo 57 de esta Norma Foral.

<u>“70. artikulua. Ingerak.”</u>

1. Kontu-hartze-eginkizuna erabiltzean, organo kontu-hartzailea aztergai diren egintzen, agirien edo espedienteen edukiarekin edo itxurarekin ados ez badago, bere ingerak idatziz azaldu beharko ditu erabakia edo ebazpena hartu baino lehen.

2. Ingera gastuen erabilpenari, betebeharren aintzatespenari edo

<u>Artículo “70. Reparos”.</u>

1. Establece la obligación del Interventor, en caso de mostrarse en desacuerdo con el fondo o con la forma de los actos, documentos o expedientes examinados, de formular sus reparos por escrito antes de la adopción del acuerdo o resolución.

2. Si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u

ordainketa-aginduari badagokio, espedientearen izapidetza etengo da harik eta hura ebazten den arte, beti ere honelakoetan gertatzen denean:

- Espedientean funtsezko beharkizun edo izapideak alde batetara utzi direnean.

3. Ingerak ukitzen duen organoa berarekin ados ez dagoenean, udalburuak ebatzi beharko du eztabaida, eta beraren ebazpena betearazi beharrekoa izango da. Ahalmen hau ezin da eskuordetu.

ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquél sea solventado en los siguientes casos:

- *En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.*

3. *Cuando el órgano a que afecte el reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta facultad no será delegable en ningún caso.*

***a.3)* 27/2013 Legea, abenduaren 27koa, toki- administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzkoa.**

a.3) Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local.

Bigarren artikuluan Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina aldatzen du eta honela geratu da aldatuta martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina:

En el segundo artículo se modifica el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo, quedando del siguiente modo el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo:

"213. artikulua. Barneko kontrola."

Artículo "213. Control interno.".

Toki-entitateetako organo kontu-hartzaileek ekitaldi bakoitzean garatutako kontrol horien emaitzak jasoko dituen laburpen-txosten bat igorriko diote, urtero, Estatuko Administrazioaren Kontu-Hartzailetza Nagusiari, aurreko lerrokadan adierazitako arauetan xedatutako epea eta edukia errespetatuz.»

Los órganos interventores de las Entidades Locales remitirán con carácter anual a la Intervención General de la Administración del Estado un informe resumen de los resultados de los citados controles desarrollados en cada ejercicio, en el plazo y con el contenido que se regulen en las normas indicadas en el párrafo anterior.»

"218. artikulua. Desadostasunen ebazpenari buruzko txostenak."

Artículo "218. Informes sobre resolución de discrepancias".

1. Kontu-hartzailetzako organoak

1. *El órgano interventor elevará informe al*

txostena helaraziko dio osoko bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; halaber, diru-sarreren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Txosten horrek funtzio ikuskatzaileari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzungo die, ikuskatutako jarduketen aukera edo komenigarritasunari dagozkion gaiak gaineratu gabe.

Pleno de todas las resoluciones adoptadas por el Presidente de la Entidad Local contrarias a los reparos efectuados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. Dicho informe atenderá únicamente a aspectos y cometidos propios del ejercicio de la función fiscalizadora, sin incluir cuestiones de oportunidad o conveniencia de las actuaciones que fiscalice.

Atal honetan jasotzen denak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Lo contenido en este apartado constituirá un punto independiente en el orden del día de la correspondiente sesión plenaria.

Korporazioko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du osoko bilkuran.

El Presidente de la Corporación podrá presentar en el Pleno informe justificativo de su actuación.

2. Aurrekoari kalterik egin gabe, eta desadostasunak daudenean, toki-entitateko lehendakariak kontrol-organo eskudunari aurkeztu ahal izango dio bere ebazpena, finantza-tutoretza esleitua duen administrazioaren gaia delako, hain zuzen.

2. Sin perjuicio de lo anterior, cuando existan discrepancias, el Presidente de la Entidad Local podrá elevar su resolución al órgano de control competente por razón de la materia de la Administración que tenga atribuida la tutela financiera.

3. Kontu-hartzailetzako organoak txosten bat helaraziko dio urtero Kontu Auzitegiari, toki- entitateko lehendakariak eta korporazioaren osoko bilkurak adierazitako eragozpenen kontra hartutako ebazpen eta hitzarmen guztien inguruan; halaber, diru-sarreren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Dokumentazio horrez gain, tokiko korporazioaren justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira, hala badagokio.».

3. El órgano interventor remitirá anualmente al Tribunal de Cuentas todas las resoluciones y acuerdos adoptados por el Presidente de la Entidad Local y por el Pleno de la Corporación contrarios a los reparos formulados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. A la citada documentación deberá acompañar, en su caso, los informes justificativos presentados por la Corporación local.»

Irregulartasun egoeran dauden kontratuen ondorengo fakturak iritsi dira iraila eta urrian zehar:

En los meses de septiembre y octubre han llegado las siguientes facturas que corresponden a contratos que están en situación irregular:

ERREPARO FAKTURAK *FACTURAS REPARO*	*iraila eta urrian zehar jasotako fakturak* *Facturas recibidas en septiembre y octubre*		
HORNITZAILEA **PROVEEDOR**	**FAKTURA ZENBAK.** **Nº FACTURA**	**FAKTURA DATA** **FECHA FACTURA**	**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
A48913297 GESMUNPAL, S.A. (2676)	204	30/09/2022	692,47
B20649299 BIOK ZERBITZUAK, S.L.	2240	30/09/2022	5.439,80
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208299	03/10/2022	5
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208298	03/10/2022	24,42
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208297	03/10/2022	18,13
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208296	03/10/2022	106,44
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208295	03/10/2022	1,62
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208294	03/10/2022	33,77
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208293	03/10/2022	15,25
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208292	03/10/2022	20,21
B20737300 GOXARA, S.L. (4425)	E.Z.O. 09/22	30/09/2022	30.724,30
G20202743 ALOTZA HAUR ESKOLA (170)	86	06/10/2022	30.287,50
JUAN MARI GARMENDIA AMUNDARAIN	2022/1318 dekretua	26/10/2022	540,00
		GUZTIRA	67.908,91 €

ONDORIOAK:

a) Zerrendatutako kontratu guztiak irregulartasun egoeran daudelarik, lehenbailehen eguneratu behar dira. Aipatu behar da, gainera, Iberdrolarekin eta Euskaltelekin ordainketak helbideratuak dituela Ordiziako Udalak.

b) Idazkaritzatik eta kontu-hartzailetzatik irregulartasun egoeran dauden

CONCLUSIONES:

a) Teniendo en cuenta que todos los contratos detallados en la lista están en situación irregular, deben actualizarse cuanto antes. Hay que señalar, además, que el Ayuntamiento de Ordizia tiene domiciliados pagos con Iberdrola y Euskaltel.

b) Desde secretaría e Intervención se ha planificado la corrección de contratos

kontratuak zuzentzeko plangitza egin da. Modu honetan, honako hauek dira momentuz emandako aurrera pausoak:

en situación de irregularidad. De esta manera, los avances que se han dado de momento han sido los siguientes:

Zuzentze bidean daudenak:

- Ingurugiro zerbitzuak, (orain arte Laia S. Coop. Txikia): 2022 urtean kontratu txikia izapidetu da eta kontratu irregularren zerrendatik kendu da. Helburua da udal barruan ingurugiro teknikari postua sortzea , eta bitartean Laiak eskainitako zerbitzuekin jarraituko da, kontratu txikia erregularizatuz.
- Hilerriko zerbitzua, (orain arte Landarri S.L.U.): Lizitazio berrira ateratzeko prozesua abian jarri da.
- D'Elikatuz zentroaren kudeaketa (orain arte Erro Koop. Elkartea): Lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarri da.
- Energia elektrikoa (orain arte IBERDROLA CLIENTES, S.A.U): Lizitazio berrira abian jartzeko hainbat aukera aztertzen ari dira.
- Telefonia zerbitzua, (orain arte Euskaltel, S.A): lizitazio berria abian jartzeko aukera ezberdinak aztertzen ari dira.
- Inpresoren mantenimendu kontratua, (orain arte 2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L): lizitazio berria abian jartzeko hainbat aukera aztertzen ari dira.
- Eguneko Zentroaren eta etxez etxeko zerbitzuen kontratua, (orain arte Goxara S.L):

En subsanación:

- *Servicios Medioambientales, (hasta ahora Laia S. Coop. Menor): en el año 2022 se ha tramitado el contrato menor y se ha eliminado del listado de contratos irregulares. El objetivo es crear una plaza de Técnico de Medio Ambiente en el Ayuntamiento. De momento, se continuará con los servicios ofrecidos por Laia, regularizando el contrato menor.*
- *Servicio del cementerio (hasta ahora Landarri S.L.U.): se ha puesto en marcha el proceso para la nueva licitación.*
- *Gestión del centro D 'Elikatuz (hasta ahora Erro Koop. Asociación): se ha puesto en marcha el proceso para la nueva licitación.*
- *Energía eléctrica (hasta ahora IBERDROLA CLIENTES, S.A.U): se están estudiando diferentes alternativas para la puesta en marcha de la nueva licitación.*
- *Servicio de telefonía (hasta ahora Euskaltel, S.A.): se están estudiando diferentes alternativas para la puesta en marcha de la nueva licitación.*
- *Contrato de mantenimiento de Impresoras (hasta ahora 2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L): se están estudiando diferentes alternativas para la puesta en marcha de la nueva licitación.*
- *Contrato de Centro de Día y ayuda a domicilio (hasta ahora Goxara S.L): se ha puesto en*

lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarri da.

- Musika eskola zerbitzua, (orain arte Ordiziako Musika Eskola S.L).: zerbitzuaren lizitazioa ateratzeko prozesua abian jarri da.

marcha el proceso para sacar la nueva licitación.

- *Servicio de Escuela de Música, (hasta ahora Escuela de Música de Ordizia S.L): se ha puesto en marcha el proceso de licitación del servicio.*

Zuzentzeke daudenak:

- Kultur etxearen atezaina , (orain arte Juan M. Garmendia Amundarain): 2022an hartuko du erretiroa, eta kultur etxearen atezain postua modu honetan betetzeari utziko zaio orduan.

- Zerbitzuetako lanak (orain arte Jose Ramon Garmendia Garmendia): 2022an zehar erregularizatuko da, zerbitzuetako egoera zein den aztertuko da, zerbitzu honen beharra aztertuz.

- Pertsonal laborala kontratatzeko laguntza teknikoa, (orain arte Biok Zerbitzuak, S.L.): Zerbitzu honen beharra aztertuko da. Pertsonal saileko teknikari postua sortu zen 2021an baina momentuz hutsik dago, bitartean aholkularitza zerbitzu honekin jarraitzeko beharra ikusten da, baina eskaintzen dizkiguten zerbitzuak berraztertuz. 2022an kontratu txiki bat egingo da zerbitzu hau kontratatzeko eta egoera erregularizatuz; betiere pertsonaleko teknikari postua hornitu bitartean.
- Dirubilketa exekutiboaren zerbitzua, (orain arte Gesmupal, S.A).: Udalean Gaikuntza Nazionala duten

Pendientes de subsanar:

- *Conserje cultura (hasta ahora Juan M. Garmendia Amundarain), Se jubilará en 2022. A partir de ese momento se dejará de ocupar el puesto de conserje de la Casa de Cultura de este modo.*

- *Trabajos en servicios (hasta ahora Jose Ramon Garmendia Garmendia): se regularizará a lo largo de 2022, se analizará la situación de los servicios, analizando la necesidad de este servicio.*

- *Asistencia técnica para la contratación de personal laboral (hasta ahora Biok Zerbitzuak, S.L.): se analizará la necesidad de este servicio. En el año 2021 se creó la plaza de técnico de personal, pero por el momento está vacante, mientras tanto se ve la necesidad de continuar con este servicio de asesoramiento, pero revisando los servicios que nos ofrecen. Durante el año 2022 se realizará un contrato menor para la contratación de este servicio, regularizando la situación, hasta la provisión del puesto de técnico de personal.*

- *Servicio de Recaudación Ejecutiva (hasta ahora Gesmupal, S.A.): se ha creado y dotado el puesto de Tesorera del Ayuntamiento reservado a*

langileentzat gordetako Diruzain lanpostua sortu eta hornitu da. Dirubilketa exekutiboa Diruzaintza sailak hartuko du eta sailaren berrantolaketa egingo da, dirubilketa exekutiboaren kanpo zerbitzuarekin amaituz .

- Taulan agertutako gainerako kontratuak: lizitazioan atera beharko da zerbitzua.

c) Bien bitartean, zerrendatutako kontratu irregularren fakturen ordainketen izapidetza etengo da, Alkateak ebatzi arte. Kontu-hartzaileak txostena helaraziko dio Osoko Bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez Alkateak hartutako ebazpen guztiekin batera eta puntu bereizi bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

personal con Habilitación Nacional. La gestión de recaudación ejecutiva recaerá en el departamento de Tesorería, se realizará una reordenación del Departamento poniendo así fin a la externalización del servicio de recaudación ejecutiva.

- *Resto de los contratos mencionados en el cuadro: tendrá que licitarse el servicio.*

c) Mientras tanto, se paralizará el trámite de pago de las facturas de los contratos irregulares detallados hasta que lo resuelva el Alcalde. La interventora enviará este informe al Pleno, con las resoluciones adoptadas por el alcalde en relación a los reparos señalados e incluirá un punto independiente en el orden del día del correspondiente Pleno.

2022/1314. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

- Kontu-hartzaileak 2022ko urriaren 26an egindako 27/2022 txostena, indarrean ez dauden kontratuei dagokien zenbait fakturei ingera adierazten diena.

- Zerrendan dauden fakturak, epea amaitu ostean indarrean ez dauden eta luzapen epea ere agortuta duten zerbitzu-kontratuei dagozkie.

- Gaur egun dagoen lan-pilaketak kontratazioan egunean egotea eragozten du: Araudi berrien ugaritzeak, administrazio elektronikoaren ezarpenak, administrazioek gardentasun-printzipioekin funtzionatzeko duten betebeharrak espediente guztiak zorrotzago eramatera behartzen gaituzte eta, gainera, gai askori buruzko informazioa beste administrazio eta erakunde batzuei eman behar diegu.

- Ingera txostenean zehaztutako kontratuak eguneratzen eta arautzen ahalegintzen ari gara. Kontu-hartzailearen txostenean aipatzen den moduan idazkaritzatik eta kontu-hartzailetzatik, kontratazio bakoitzari dagokion teknikari arduradunarekin batera, kontratazio irregularrak zuzentzeko plangintza abian jarri da.

- Hala ere, irregulartasun egoeran dauden kontratazio hauek zuzendu bitartean zerbitzuen gastua ordaintzea egokitzen da, kontuan izan behar baita zerbitzuak ematen ari direla horietako asko beharrezkoak edo ezinbestekoak direlako.

Horregatik guztiagatik:

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

Jarraian zehazten diren fakturak ordaintzeko agindua ematea eta gobernu taldeak kontratuak eguneratzeko konpromisoa hartzea eta lan hau lehenestea.

Irregulartasun egoeran dauden kontratuen ondorengo fakturak iritsi dira iraila eta urrian zehar:

ERREPARO FAKTURAK ***FACTURAS REPARO***	***iraila eta urrian zehar jasotako fakturak*** ***Facturas recibidas en septiembre y octubre***		
HORNITZAILEA **PROVEEDOR**	**FAKTURA ZENBAK.** **Nº FACTURA**	**FAKTURA DATA** **FECHA FACTURA**	**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
A48913297 GESMUNPAL, S.A. (2676)	204	30/09/2022	692,47
B20649299 BIOK ZERBITZUAK, S.L.	2240	30/09/2022	5.439,80
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208299	03/10/2022	5
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208298	03/10/2022	24,42
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208297	03/10/2022	18,13
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208296	03/10/2022	106,44
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208295	03/10/2022	1,62
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208294	03/10/2022	33,77
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208293	03/10/2022	15,25
B20983060 2008 MAKELSAKO GIPUZKOA	208292	03/10/2022	20,21
B20737300 GOXARA, S.L. (4425)	E.Z.O. 09/22	30/09/2022	30.724,30
G20202743 ALOTZA HAUR ESKOLA (170	86	06/10/2022	30.287,50
JUAN MARI GARMENDIA AMUNDARAIN	2022/1318 dekretua	26/10/2022	540,00
		GUZTIRA	67.908,91 €

-Taulako fakturekin batera helbideratuak dauden Euskalteleko, Iberdrolako, Repsol Butano, S.A. EDP clientes S.A.U., Endesa Energia, S.A. eta helbideratuta dauden beste hainbat harpidetza edo zerbitzuen ordainketa agintzea.

OINARRIZKO BALDINTZEN AURRETIAZKO FISKALIZAZIO ETA/EDO KONTU-HARTZEA MUGATUAREN TXOSTENA.

1. Espediente-zenbakia SPOG0016

2. Espediente mota: Langileen aparteko orduak.

3. Gastuaren fasea: ADO

4. Gastuaren fasearen zenbatekoa: 3.933,24 €

5. Aurrekontuaren aplikazioa: 1 kapitulua

LEGERI APLIKAGARRIA

1. 21/2003 FORU ARAUA, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzkoa. IV. TITULUA: KONTROL KONTU-HARTZAILEA

2. 32/2018 FORU DEKRETUA, abenduaren 27koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Sektore Publikoko entitateen barne kontrolaren araubide juridikoa erregulatzen duena.

AURREKARIAK

1.- ORDIZIAHITZEKO 31.13 artikuluak honako hau zehazten du: *“dena dela ,langile batek urtean zehar lanalditik kanpo egiten dituen orduak ezin izango dira 60 baino gehiago izan ohiko lanaldia badauka, eta lanaldia murritzagoa badauka, ordu kopuru horren zati proportzionala “*

2.- Kontu-hartzailearen 2022IKOR0024 espedientean dagoen txostenean

IFORME DE FISCALIZACIÓN Y/O INTERVENCIÓN LIMITADA PREVIA DE REQUISITOS BASICOS

1. *Número de expediente: SPOG0016*
2. *Tipo de expediente: Aprobar y abonar las primas de prejubilación de los trabajadores*
3. *Fase del gasto: ADO*
4. *Importe de la fase del gasto: 3.933,24 €*
5. *Aplicación presupuestaria: Capítulo 1*

LEGISLACIÓN APLICABLE

1. *NORMA FORAL 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa. TÍTULO IV: CONTROL INTERVENTOR.*
2. *DECRETO FORAL 32/2018, de 27 de diciembre, por el que se regula el régimen jurídico del control interno en las entidades del Sector Público Local de Gipuzkoa.*

ANTECEDENTES

1.- El artículo 31.13 de la ORDIZIAHITZ especifica que, en todo caso, las horas que un trabajador realice durante el año fuera de la jornada de trabajo no podrán exceder de 60 en el caso de que tenga una jornada ordinaria de trabajo y la parte proporcional de dicha jornada sea inferior.

2.- En el informe obrante en el expediente nº 2022IKOR0024 de Intervención se solicitaba

pertsonal sailari eskatzen zitzaion, orain arte ez bezala, aparteko orduen ordainketari dagokion espedientea izapidetzea eta kontu-hartzailetza honi helaraztea, fiskalizatu eta langileek egindako aparteko orduen kontrola eraman ahal izateko, ORDIZIAHITZEK ezarritako muga hori langileren batek gainditzen ote zuen kontrolatzeko.

al Departamento de personal, a diferencia de lo que sucedía hasta el momento, la tramitación y traslado a esta Intervención del expediente correspondiente al abono de las horas extraordinarias, con el fin de fiscalizarlo y llevar el control de las horas extraordinarias realizadas por el personal, para poder controlar si algún trabajador supera el límite impuesto en ORDIZIAHITZ.

3.- SPGO espediente motan jasotzen dira langileek egindako aparteko orduak eta hauen ordainketa. Espediente mota horietan Udal idazkariaren txostenetan aipatzen da 2021 urtean hainbat langilek 60 orduko muga gainditu zutela, eta ohartarazten da egoera hori zuzendu egin behar dela. Hain zuzen ere, SPOG0009 espedientean atzeman da hainbat langilek aipatutako 60 orduko muga hori gainditu dutela 2022an.

3.- En el expediente tipo SPGO se recogen las horas extraordinarias realizadas por los trabajadores y su retribución. En este tipo de expedientes se menciona en los informes de la Secretaria Municipal que en el año 2021 varios trabajadores superaron la barrera de las 60 horas, advirtiendo de la necesidad de corregir esta situación. En concreto, en el expediente SPOG0009 se ha detectado que varios trabajadores han superado el citado límite de 60 horas en 2022.

4.- Udal idazkariak 2022ko abuztuan 19an egindako txostenean eskatzen da:

4.- En el informe emitido el 19 de agosto de 2022 por la Secretaria Municipal se solicita:

“-Saileko plangintza eta antolaketa egitea aparteko orduak ahalik eta gehien murrizteko helburuarekin.

-Brigadako lan-taldea handitzea, plangintza nahikoa izan ezean.

-Eta guztia Zerbitzuburuari eta Pertsonaleko arduradunei jakinaraztea.”

“-Realizar la planificación y organización departamental de las horas extraordinarias con el objetivo de reducirlas al máximo.

- Ampliación del equipo de la Brigada, para que puedan tener una adecuada planificación.

- Comunicar todo ello al Jefe de Servicio y a los responsables de Personal.”

5.- Pertsonal sailetik kontu-hartzailetza honetan jasotako datuen arabera, aparteko orduen kopurua 60 ordukoa baino handiagoa izan duten langileak, eta kopuruak, irailera arteko 2022ko ordu guztiak kontutan izanda, honako hauek dira:

5.- En función de los datos que el departamento de personal ha hecho llagar a esta intervención, los trabajadores y trabajadoras cuyo número de horas extraordinarias ha sido superior a 60 horas , y las cifras, teniendo en cuenta el total de horas del año 2022 hasta el mes de septiembre, son las siguientes:

Langilea	Aparteko ordu arrunta	Jai egunetako aparteko ordua	**GUZTIRA**
Jose Luis Labanda	7x 42.72= 299.04		**299,04 €**

Nazario Maiza	6,5x32.80= 213.2	7,5x37.48= 281.1	**494,30 €**
Manuel Seguin	4x32.80= 131.2	4x37.48= 149.92	**281,12 €**
Dumitru	13,5x35.44= 478.44		**478,44 €**
Tomas Urdangarin	2x32.80= 65.6	16x37.48= 599.68	**665,28 €**
Pedro Redondo	2x32.80= 65.6	17x37.48= 637.16	**702,76 €**
Juan carlos aranburu	5x35.44= 177.2	19x40.5= 769.5	**946,70 €**
Iker Ugartemendia	2x32.80= 65.6		**65,60 €**
GUZTIRA			**3.933,24 €**

OINARRIAK:

21/2003 Foru Arauaren 70.3.c artikuluak jasotakoaren baitan *"ingera gastuen erabilpenari, betebeharren aintzatespenari edo ordinketa-aginduari badagokio, espedienteren **izapidetza etengo da** harik eta hura ebazten den arte beti ere honelakotan gertzatzen denean: c) " **espedientearen funtsezko beharkizun edo izapideak alde batera utzi direnean**"* .

32/2018 Foru Dekretuaren 12 3. C artikuluaren arabera: Aipatutako 70.3 artikuluaren c) apartatuan jasotako kasuan, **bidezkoa izango da eragozpen etenarazle bat azaltzea**, honelakoak gertatuz gero c)" **baldintzak edo izapideak ez betetzearen ondorioz egintza deuseztatua gelditu daitekeenean** edo , kudeaketa administratiboarekin aurrera jarraituz gero, toki entitateko diru-zaintzari edo hirugarrenei diru galera ekarri ahal zaienean

FUNDAMENTOS:

*En aplicación del artículo 70.3c de la Norma Foral 21/2003 "si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos**, se suspenderá la tramitación del expediente** hasta que aquél sea solventado en los siguientes casos: c) "**en los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales**."*

*Según, el artículo 12 3 c del Decreto Foral 32/2018, en el supuesto previsto en el apartado c) del artículo 70.3 citado, **procederá la formulación de reparo suspensivo** en los casos siguientes: c) cuando **se hayan omitido requisitos o trámites que pudieran dar lugar a la nulidad del acto,** o cuando la continuación de la gestión administrativa pudiera causar quebrantos económicos a la tesorería de la entidad local o a terceras personas.*

ONDORIOAK:

Azaldutakoan oinarrituta, **eragozpen etenarazlez** fiskalizatzen dira goiko taulan azaldutako aparteko orduen ordainketak, ORDIZIHAITZEKO 31.13 artikuluak dioena ez betetzeagatik, idazkariak eta kontu-hartzaileak aldez aurretik egindako txostenetan ohartarazitako egitatea izanik.

Zerbitzu Orokorretako arduradunari eskatzen zaio aparteko orduen erabilera azter dezan, etengabe, egiturazko lanak

CONCLUSIONES:

*En base a lo expuesto se fiscaliza **con reparo suspensivo,** las retribuciones de las horas extraordinarias descritas en la tabla anterior, por incumplimiento de lo dispuesto en el art. 31.13. de ORDIZIAHITZ, hecho que ya se advirtió en los informes realizados previamente por la secretaria municipal y la interventora.*

Se solicita al responsable de Servicios Generales que analice el uso de las horas extras, y si se detecta que, continuamente, se

egiteko erabiltzen direla atzematen bada aparteko orduak eskatzeari utzi beharko dio, lantaldea berregituratuz eta handituz.

utilizan para la realización de trabajos estructurales deberá dejar de solicitar la realización horas extras, reestructurando y ampliando el equipo de trabajo.

<u>2022/1326. DEKRETUA</u>

<u>HONAKO HAU IKUSITA:</u>

-Kontu-hartzaileak 2022ko urriaren 26ko datarekin sinatutako 28-2022 (2022KERR00128) ingera txostena.

-Udal zerbitzuak egiten dituzten langileek duten lan karga eta hori antolatzeko baliabide falta.

-Udalak herritarrei zerbitzu egoki bat emateko eskaintzeko duen betebeharra, eta beraz, sortzen diren lan eta egiteko guztiei aurre egiteko beharra , dituen baliabideak erabilita.

-Udaleko lanpostu zerrendan pertsonaleko teknikari postua sortu zen 2021an, eta orain arte ezinezkoa izan da hornitzea, baina 2022ko irailetik aurrera postua hornitu da; beraz, besteak beste, zerbitzu orokorretako sailaren beharrak aztertzeaz eta antolatzeaz ardurako da eta zerbitzuburuarekin batera beharren eta baliabideen azterketa sakona egingo du, baliabideak beharretara egokituz, eta beharrezkoa izango balitz egiturazko langile kopurua handituz.

<u>HONAKO HAU ERABAKI DUT:</u>

-2022SPOG0016 espedientean dauden langileen aparteko ordu guztiak ordaintzea, 60 orduko muga gainditzen dutenak barne **(3.933,24 €),** ordu horiek Udalak zerbitzu egoki bat eman ahal izateko, interes publikoaren onura ziurtatzeko, egindakoak direlako.

-Zerbitzu orokorretako lan taldea berrantolatzeko konpromisoa hartzea eta epe ertainera ORDIZIAHITZEK 31.13 artikuluan dioena errespetatzea.

<u>EZTABAIDA</u>

Lehendakariak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Jakinaren gainean geratu da batzarra.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

13.- Alkatetzak urrian zehar sinatutako dekretuaren berri ematea (B22/1207 zenbakitik B22/1331 zenbakietara)

13. Dación de cuenta de los Decreto de Alcaldía correspondientes al mes de octubre.(B22/1207 zenbakitik B22/1331 zenbakietara)

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

14.- Galde-erreguak

14.- Ruegos y preguntas

Ez da izan

No ha habido

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo el Secretario, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	**ALKATEAK /** EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre **ORDEZKO IDAZKARIA 2022/1331 Dekretu bidez /** SECRETARIA POR SUSTITUCIÓN vía Decreto 2022/1331 Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAEQD6K.5YTK

RUIZ DE EGUINO GARCIA-ECHAVE NAIA
2022/12/26